



THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

**MUSIC LIBRARY**

---

M1503  
.H74





# Die Hochländer

Historisch-romantische Oper  
in vier Akten

Dichtung und Musik

VON

**FRANZ VON HOLSTEIN.**

OP. 36.

Partitur

Pr. M. 75. netto

Klavier-Auszug

Pr. M. 18. netto

Eigentum der Verleger für alle Länder.

OFFENBACH <sup>2</sup>/M, JOH. ANDRÉ. FRANKFURT <sup>2</sup>/M, C. A. ANDRÉ

London, Augener & C<sup>o</sup> Philadelphia, G. André & C<sup>o</sup>

New-York, G. Schirmer - Martens Brothers.

Paris, Durand, Schöneweck & C<sup>o</sup>

déposé.

Ent<sup>2</sup> Sta. Hall

Aufführungsrecht vorbehalten.

Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/diehochlnderhi00hols>

# Die Hochländer.

Historisch-romantische Oper in vier Akten.

Dichtung und Musik

von

**Franz von Holstein.**



## Personen:

<i>Karl Eduard Stuart</i> , Enkel Jakob des Zweiten. Prätendent der Englisch-Schottischen Krone . . . . .		Tenor.
<i>Graf Arthur Macdonald</i>	} Anhänger der Stuarts	. . . . . Tenor.
<i>Ellen</i> , dessen Base und Verlobte		. . . . . Sopran.
<i>Magdalis</i> , eine alte Dienerin		. . . . . Mezzo-Sopran.
<i>Fergus</i> , ein hochländischer Häuptling		. . . . . Bass.
<i>Reginald</i> , Sohn der Magdalis, Hauptmann	} im englischen Heere	. . . . . Bariton.
<i>Lord Astley Cameron</i> , General und Kommandant der Avant-Garde		. . . . . Bass.
<i>Burker</i> , Adjutant		. . . . . Tenor.
<i>Oberst Lindsay</i>		. . . . . Bariton.
Der <i>Wirth</i> zur silbernen Distel bei Edinburg . . . . .		Bass.
Ein <i>Bürger</i> von Edinburg . . . . .		Tenor.
Ein <i>englischer Soldat</i> . . . . .		Tenor.
Bewohner von Edinburg. Hochländische Krieger. Englische Soldaten. Marketerinnen. Dienerschaft auf Macdonald's Schloss. Landleute.		

Die Handlung spielt in Schottland. Der erste Akt vor den Thoren Edinburg's im Sommer des Jahres 1745. Die übrigen Akte nach der Niederlage Karl Eduard's bei Culloden im Frühling des folgenden Jahres in der Umgegend von Macdonald's Schloss und im Schlosse selbst. Der letzte Akt auf einem von Oberst Lindsay besetzten Fort an der Nordwestküste Schottland's.

# I N H A L T.

<b>Erster Akt.</b>	Seite
Vorspiel . . . . .	5
1. Scene. Bürger von Edinburg mit ihren Frauen. Der Wirth. Später Reginald . . . . .	12
2. Scene. Vorige ohne Reginald. Fergus. Arthur Macdonald. Hochländische Krieger . . . . .	22
3. Scene. Vorige. Magdalis . . . . .	30
4. Scene. Arthur. Magdalis. Später Reginald . . . . .	46
5. Scene. Einwohner Edinburg's. Magdalis. Später Reginald. Fergus. Hochländische Krieger . . . . .	61
6. Scene. Vorige. Arthur. Macdonald. Später Karl Eduard mit Gefolge . . . . .	74

<b>Zweiter Akt.</b>	Seite
1. Scene. Englische Soldaten . . . . .	94
2. Scene. Vorige. Astley. Reginald. Burker . . . . .	103
3. Scene. Reginald. Astley . . . . .	111
4. Scene. Astley (allein). dann Burker . . . . .	125
5. Scene. Ellen (allein) . . . . .	130
6. Scene. Ellen, dann Reginald. Später Magdalis . . . . .	139
7. Scene. Magdalis. Fergus. Hochländische Krieger. Landleute. Später Ellen . . . . .	142
8. Scene. Vorige. Magdalis. Später Arthur . . . . .	152

<b>Dritter Akt.</b>	Seite
1. Scene. Reginald (allein) . . . . .	176
2. Scene. Reginald. Hochländische Krieger und Dienerschaft des Schlosses. Später Magdalis. Ellen. Arthur . . . . .	182
3. Scene. Reginald (allein) . . . . .	188
4. Scene. Reginald. Ellen. Arthur. Magdalis und Chor . . . . .	199
5. Scene. Arthur (allein). dann Magdalis und Karl Eduard . . . . .	215
6. Scene. Vorige. Fergus und hochländische Krieger . . . . .	220
7. Scene. Ellen. Reginald . . . . .	241
8. Scene. Vorige. Arthur . . . . .	246

<b>Vierter Akt.</b>	Seite
1. Scene. Die gefangenen Hochländer. Später Reginald. Lindsey und Englische Soldaten . . . . .	273
2. Scene. Vorige. Astley. Burker . . . . .	289
3. Scene. Vorige. Arthur . . . . .	304
4. Scene. Vorige. Magdalis, dann Ellen. Hochländische Frauen . . . . .	329



# DIE HOCHLÄNDER.

## Vorspiel.

Andante.  
Ob.

F. von Holstein.

The musical score is written for piano and organ. It consists of five systems of music. The first system includes dynamics *pp* and *mf*, and articulation *Cl.*. The second system includes *fz*, *p dim.*, and *pp*. The third system includes *p* and *pp*. The fourth system includes *mf*, *fz*, *p*, *dim.*, *pp*, and *fz*. The fifth system is marked *Poco più moto* and includes *mf*, *dim.*, *pp*, and *poco cresc.*. The score features various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8).

*poco a poco accel.*

First system of the musical score. The right hand plays a melodic line with a *pp* dynamic, followed by a *cresc.* section and a *p* section. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Fingerings 2, 3, and 4 are indicated above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with a *cresc.* section and a *mf* section. The left hand continues with harmonic support.

Third system of the musical score. The right hand features a *cresc.* section. The left hand continues with harmonic support.

Fourth system of the musical score. The tempo changes to **Allegro con fuoco** (2 *nie vorher*). The right hand starts with a *ff* dynamic. The left hand continues with harmonic support.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a *ff* dynamic. The left hand continues with harmonic support.

Sixth system of the musical score. The right hand continues with a *ff* dynamic. The left hand continues with harmonic support.

Seventh system of the musical score. The right hand begins with a *dim.* dynamic, followed by a *p* section. The left hand continues with harmonic support.

tranquillo

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo marking 'tranquillo' is positioned above the first staff.

The second system continues the piece. It features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. Dynamic markings 'f' and 'ff' are used to indicate changes in volume. The notation includes many beamed notes and slurs.

The third system shows a shift in dynamics with 'f' and 'pp dol.' (pianissimo dolce). The melodic line in the upper staff becomes more lyrical, while the bass line continues with rhythmic accompaniment. There are several slurs and phrasing marks.

The fourth system introduces a '6' fingering for a sixteenth-note passage in the bass line. The dynamic marking '6 cresc.' indicates a crescendo over a sixteenth-note figure. The upper staff continues with a melodic line.

The fifth system features trills ('tr') and forte dynamics ('f', 'ff'). The upper staff has a melodic line with trills, and the bass line has a rhythmic accompaniment. The dynamics are marked as 'f', 'ff', 'ff', and 'ff' across the measures.

The sixth system continues with forte dynamics ('f', 'ff', 'ff'). It features triplet markings over groups of notes in both staves. The upper staff has a melodic line with triplets, and the bass line has a rhythmic accompaniment.

Poco meno mosso.

The seventh system is marked 'Poco meno mosso'. It includes dynamic markings 'f', 'p', and 'f'. The notation is more intricate, with many fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings, and the bass line has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (6, 1, 3, 4, 3, 1, 2). Bass clef with notes and fingerings (1, 3). Dynamics include *f*, *ff*, and *fz*.

Second system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (1, 2, 4, 2). Bass clef with notes and fingerings (1, 3). Dynamics include *fz*, *fz*, *fz*, *p*, and *p*.

Third system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (1, 3, 4, 2, 3, 1, 2). Bass clef with notes and fingerings (2, 4, 1, 2, 3). Dynamics include *fz*, *fz*, and *p*.

Fourth system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Bass clef with notes and fingerings (2, 4). Dynamics include *f*, *ff*, and *ffz*. The tempo marking **Tempo I<sup>o</sup>** is present.

Fifth system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (5). Bass clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Dynamics include *ffz*, *ffz*, *ffz*, *fz*, and *p*.

Sixth system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Bass clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Dynamics include *fz*.

Seventh system of musical notation. Treble clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Bass clef with notes and fingerings (2, 1, 2). Dynamics include *p* and *fz*.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*.

Second system of the piano score. The right hand continues with complex chordal textures and slurs. Dynamics include *cresc.*

Third system of the piano score. The right hand has dense chordal patterns with slurs. Dynamics include *fz* and *f*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features complex textures with slurs and accents. Dynamics include *fz*, *ffz*, and *ffz*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has dense textures with slurs and accents. Dynamics include *ffz*. An 8-measure rest is indicated in the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with complex textures. Dynamics include *cresc. fz* and *fz*.

Seventh system of the piano score. The right hand features complex textures with slurs and accents. Dynamics include *fz* and *f con fuoco*. A 2-measure rest is indicated in the right hand.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The music features a series of chords and melodic lines. Dynamics include *ff* and *fz*. There are accents (*^*) over some notes.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It includes a section with a dotted line above it, possibly indicating a first ending. Dynamics include *fz*. There are accents (*^*) and some triplets.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It features a section with a dotted line above it. Dynamics include *fz*. There are accents (*^*) and some triplets.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It includes a section with a dotted line above it. Dynamics include *fz* and *sempre ff*. There are accents (*^*) and some triplets.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It features a section with a dotted line above it. Dynamics include *fz*. There are accents (*^*) and some triplets.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It includes a section with a dotted line above it. Dynamics include *fz* and *pesante*. There are accents (*^*) and some triplets.

Seventh system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and common time. It features a section with a dotted line above it. Dynamics include *fz*. There are accents (*^*) and some triplets.

Più mosso

First system of musical notation, measures 1-3. Treble and bass clefs. Dynamics: *p*, *cres.*

Second system of musical notation, measures 4-6. Treble and bass clefs. Dynamics: *f*, *cen*, *do*.

Third system of musical notation, measures 7-9. Treble and bass clefs. Dynamics: *f*, *ff*.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. Treble and bass clefs. Dynamics: *f*.

Andante (wie vorher.  $\text{♩}$ )

Fifth system of musical notation, measures 13-15. Treble and bass clefs. Dynamics: *rit.*, *f*, *dim.*, *p*, *dim.*

Sixth system of musical notation, measures 16-18. Treble and bass clefs. Dynamics: *dim.*, *pp*.

Seventh system of musical notation, measures 19-21. Treble and bass clefs. Dynamics: *p dim.*, *p*, *mf*.

*Temp. into r. sc.*

## ERSTER AKT.

Platz zwischen den Thoren Edinburgs. Im Hintergrunde die Stadt mit dem Castell, das innere Thor links etwas erhöht, das äussere rechts seitwärts. Rechts weiter vorn das Gasthaus zur silbernen Distel. Gegenüber führt durch einen halbverfallenen Thorbogen ein schmaler Weg zwischen Mauern bergan. Man hört die Sturmglocke läuten.

(Bürger von Edinburg mit ihren Frauen. Der Wirth und später Reginald.)

Allegro

## Erste Scene.

(Glocke)

mf p mf p cresc. mf p cresc. ff ff dim. ff dim.

TEN.

Die Glo-cken sie läu - ten, was kann es be - deu - ten das Zei - chen, das

BASS.

Die Glo-cken sie läu - ten,

p sf



SOPR.

ALT.

TEN.

BASS.

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-deu-ten das Zei-chen, das  
 früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten,  
 was kann es be-deu-ten? was kann es be-

*cresc.*

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-deu-ten das Zei-chen, das  
 früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-  
 was kann es be-deu-ten dies Zeichen das

den-ten dies Zei-chen, das früh schon er-we-cket uns hat?

früh schon er-we-cket uns hat? Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be-  
 den-ten, das Zei-chen, das früh schon er-we-cket uns hat?

früh schon er-we-cket uns hat?

Die Glo-cken sie

Die Glo-cken sie läu-ten, was kann es be

deu - ten? die Glo - cken sie läu - ten was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das  
 Die Glo - cken sie läu - ten was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das  
 läu - ten, was kann ———, was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das  
 deu - ten? Die Glo - cken sie läu - ten, was kann es be - deu - ten dies Zei - chen, das

früh schon er schre - - cket uns hat, das Zei - chen das früh schon er -  
 früh schon erschre - - cket uns hat? dies Zei - chen das  
 frü - he, so früh schon er - schre - cket uns hat? dies Zei - - chen das  
 früh schon, so früh er - schre - cket uns hat? was kün - det dies Zei - chen das

schre - - cket uns hat? 0  
 früh schon, das früh schon er - schre - - cket uns hat? 0  
 früh schon er - schre - - cket uns hat? 0  
 früh schon er - schre - - cket uns hat? 0

Ban - - gen und Sor - - gen, o Ban - gen und Sor - gen bei  
 Ban - gen und Sor - gen bei däm - merndem Mor - gen, o Ban - gen und Sor - gen bei  
 Ban - gen und Sor - gen bei däm - merndem Mor - gen, o Ban - - gen und  
 o Ban - - gen, o

*f: p*

däm - merndem Mor - gen! Sagt droht Ge - fahr - der wehr - lo - sen  
 däm - merndem Mor - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen  
 Sor - - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen  
 Ban - gen und Sor - gen! Sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen

*f: p* *ff* *ff*

Stadt? sagt, droht Ge - fahr der wehr - lo - sen  
 Stadt? sagt, droht Ge - fahr, droht Ge fahr der wehr - lo - sen  
 Stadt - - - ? sagt, o sagt droht Ge - fahr der wehr - lo - sen Stadt? droht Gefahr unsrer  
 Stadt - - - ? der wehr - lo - sen Stadt?

*ff*

## E. BÜRG.

SOPR. u. ALT. Ein grosser Heerhauf zieht her-an, die Waf-fen glühn im  
 T. Stadt?  
 B. Stadt?

Mor-gen-licht. Er-  
 Ist's Freund? Ist's Feind?  
 Ist's Freund? Ist's Feind?

## E. BÜRG.

kenn's noch nicht. Doch un - auf - halt - sam, ja un - auf -

halt\_sam ström't's her - bei.

Verschliesst das Thor!

Verschliesst das Thor!

SOPR. u. ALT.  
TEN.  
BASS.

Gott steh uns bei

Gott steh uns bei

(Reginald tritt aus der Thür des Göttemuses und winkt den Wirth heran.)

REG. (Zum Wirth, ihm Geld gebend)

Hier nehmt, hier nehmt, und führt mein

poco cresc.

REG..

WIRTH.

REG.

Pferd mir vor O Sir, ihr könnt jetzt nicht durch's Thor. Was giebt's?

was giebt's? (ängstlich.) WIRTH. Es wimmeln al - le Strassen von Kriegsvolk

das die Stadt be - rennt. Ha, uns're Vor-hut; dort er - fah-re ich Kun-de

wohl vom Re - gi - - ment. Die Hei - - math

wollt ich wie - der se - hen, den Frennd, die Mutter, ach und

siel Da lo - dern rings des Auf - ruhrs Flam - men, sie

*fz p*

Al - le wer - den mich ver - dam - men, und was ich lie - be muss ich

*poco cresc.*

*p*

fliehn! und die ich lie - be, die ich

*rit. a piacere.* *Andante*

*dot.*

*cresc.* *rit.* *p dol.*

lie - be muss ich fliehn!

*rit.* *rit.* *cresc.*

E. BÜRG.

(wieder in die Ferne blickend.)

Der Ne - bel weicht - -

*fz p* *fz* *p*

SOPR. u. ALT. droht uns Ge - fahr? Von de - nen

TENOR droht uns Ge - fahr?

BASS

PIANO.

E. BÜRGER.

nicht. Die dort heran ziehn, Mann für Mann, sie ha - ben kei - ne Ho - sen

E. BÜRGER. (b. S.) REG.

an! Wie? Die Re - bel - len schon so

SOPR. u. ALT.

TEN. Hoch - länder sind's! Hurrah! Hur - rah!

BASS. Hoch - länder sind's! Hurrah! Hur - rah!

E. BÜRGER. (wie vorhin)

nah? Auf fal - bem Ross löst sich ein Rei - ter los vom



Tross. Er steigt vom Pferd : -

*f* *p* *f* *p*

D. WIRTH. (*ebenfalls hinausgehend*)

Den sollt' ich ken - nen das kann Graf Mac - do - nald nur

*f* *p*

E. BÜRGER. (*weiter mit dem Tenor des Chors bis zu Ende des Akts.*)

D. WIRTH. Er naht dem Thor. REG. (*b. S.*)  
*(weiter mit dem ersten Bass des Chors bis zum Schluss des Akts)*

*f* *p*

sein. Der

SOPR. Lasst ihn her - ein!

TEN. Lasst ihn her - ein!

BASS. Lasst ihn her - ein!

*f* *ff*

*f* *ff*

Ju - gend - freund, ich muss ihn war - nen - wohl - treff ich spä - ter ihn al -

(*Das Fallgatter am äusseren Thor wird aufgezogen.  
 Bewaffnete Hochländer (unter ihnen Fergus) stürmen herein.*)

*p* *f*

## Zweite Scene.

(Vorige ohne Reginald, Fergus, Arthur Macdonald  
und Chor der Hochländischen Krieger.)

Più Allegro

D. WIRTH. (Er geht in das Gasthaus zurück.)

(Macdonald begrüßend, der mit sei-

lein.

**CHOR** (Chor der Bürger und Hochländischen Krieger) Mac - do - nald

*crest.*

nem Gefolge durch das äussere Thor auftritt.)

Heil! dem Er - sten in der Schlacht! dem würd' - gen

*crest.*

*f* *crest.*

Er - ben von der Vä - - ter Macht!

*ff*

ARTHUR.

Heil, Schottland Heil! uns ward der Sieg

*ff* *fz* *ff* *fz*

Heil, Schott - land, Heil! uns ward der Sieg!

Heil, Schott - land, Heil! uns ward der Sieg!

*f*

*ff*

Wir schlugen Eng - lands tapfres

uns ward der Sieg ———— !

uns ward der Sieg ———— !

*tr.*

*dim.*

*p*

ARTH.

Heer, wir nahmen Perth, es zieht hier - her Karl

## ARTH.

Eduard schon mit sei - - - nen Schaa - ren!

Heil, Schott - land,

Heil, Schott - land,

Heil! uns ward der Sieg! Heil Schottland Heil! uns ward der

Heil! uns ward der Sieg! Heil Schottland Heil! uns ward der

Sieg! Heil! uns ward der Sieg

Sieg! Heil! uns ward der Sieg

Heil Schott - land Heil und ward der Sieg

Du

Hochlands-hornun tö-ne laut, Karl Stuart kam zu wer-ben für Schottland seine

ho-he Braut, gelt's Le-ben, gelt'es Ster-ben, gelt's Le-ben, gelt'es Sterben.

Er wirbt um sie im Waf-fen-glanz, flicht ihr die

Di-stel in den Kranz als schönstes Braut-ge-schmei-de. Manch

*rit*

ed - ler Held wird sin - ken, viel ro - thes Blut wird trin - ken der Ra - sen auf der

*rit.* **a tempo**

Haid', viel ro - thes Blut wird trin - ken der Ra - sen auf der Haid', Du **a tempo**

Hochlandshorn nun tö - ne laut, Karl Stuart kam zu, wer - ben um Schottland, sei - ne

ho - he Braut, gelt's Le - bengelt' es Ster - ben.

**Poco sostenuto** *(b. s.)*

Und ob in Thränen

du zer-flos-sen, o El-len, mei-ner See-le Lust, du mei-ner See-le

*dol.*  
Lust, ob schon der Hoch-zeits-tag be-schlossen, es rief in mir: du musst, du

*p dol.* *pp* *p*

musst! Ob schon der Hochzeitstag be-schlo-ssen, es rief in mir: Du

*f* *fp* *f* *fz* *mf*

**Tempo I.**  
musst, Du musst — ! Du musst, Du musst —

**Tempo I.**

*fz* *f* *f* *mf*

Karl Stu-art kam zu wer-ben um

*ff* *fz* *p* *f* *mf*

Schott-land, sei - ne ho - he Braut, gelt's Le - ben gelt' es

Ster - ben. Und muss es sein, kein - schön' rer Tod als -

- in der Frei - heit Mor - gen - roth!

## ARTHUR

Und muss es sein, kein - schön' - rer

CHOR. Und muss es sein, und muss kein es - sein, kein schön' rer

Und muss es sein, und muss es sein, kein schön' - rer





## Dritte Scene.

*Magdalis* (durch den Thorbogen von links herbeieilend.) Die Vorigen.

(*Magdalis* kommt in grosser Aufregung durch den Thorbogen von links, und blickt suchend umher. Sobald sie Arthur Macdonald erkennt, eilt sie auf ihn zu, neigt sich vor ihm, und küsst ihm die Hände.)

**Allegro con fuoco**

MAGDALIS.

*ten. (breit.)*

Heil dir, mein jun-ger Held!

Heil, mein Ge - bie - ter! Der Jo - sua gleich die Fein - de schlug des

ARTH. Recit.

Herrn.

Wie Mag - da - lis, du hier? und El - len,

Recit.

ARTH. Nach eu - rem fe - sten Schloss, wie ihr be - fahlt, zog sie vor -  
sprich?

Recit.

a tempo

aus mit treu - er Die - ner - schaar. Bald folg' ich ihr.

Recit.

Je - doch, was führt dich

a tempo.

(feierlich.)

Ihn wollt' ich seh'n, ihn nur be - grüssen, Prinz

her? a tempo

MAGD.

Char - lie, uns' res heil' - gen Glau - bens - Hort.

rit.

Nach

Recit.

ihm, von heil-ger Sehnsucht Gluth entfacht, nach ihm rang im Ge-bet ich manche

Recit.

a tempo

Nacht. Da tön-te wie von Fer - ne lei - se im Ohr mir ei - ne al - te

a tempo

Recit.

Wei - se - das Lied, das mein prophet' scher Geist er - sann, wollt' ihr es

Recit.

a tempo

MAGD.

hö - ren?

SOPR. ALT.

TEN.

BASS.

Nun wohl - an, stimm' es an!

Nun wohl - an, stimm' es an!

a tempo

So hört

*rit. a piacere a tempo*

:Karl Stuar- ist mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, Karl

*rit. a piacere*

Stuar- ist mein Lieb-ling, der junge Ka-va-lier.

*fzmf*

An ei-nem Montag Morgenscheint die Sonn' auf sein Panier, dann

*p*

zieht er ein in E-din-burg der jun-ge Ka-va-lier. Karl

*rit.*

*fz p*

a tempo

Stu-art ist mein Liebling, mein Liebling, mein Liebling, Karl Stu-art ist mein Liebling, der

a tempo

MAGD

jun-ge Ka - va - lier. **\* NB** a. 2.

**SOPR. ALT.** Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

**TEN. (und Arthur.)** Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

**BASS (und Fergus.)** Karl Stu-art ist mein Lieb-ling, mein

*ff*

Liebling mein Lieb - - ling, Karl Stu-art ist mein Lieb - ling, der

Liebling mein Lieb - - ling, Karl Stu-art ist mein Lieb - ling, der

*3* *tr*

**\* NB.** Die Wiederholung des Refrains durch den Chor verlangt jedesmal ein etwas feurigeres Tempo

Die Pfei-fe klingt es schrei-tet stolz sein  
 jun - ge Ka - va - lier.  
 jun - ge Ka - va - lier.

*fz* *p*

M.  
 Ross, das ed - le Thier, es trägt ja un - s'ier Kön - ge Spross, den  
 jun - gen Ka - va - lier. Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein  
 Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling der junge Ka - va -

*cresc.* *fz* *fz* *p*  
*rit.* *rit.* *p*

a tempo

*poco cresc.*

CHOR *a.2.*

lier. Karl Stü - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR  
Karl Stü - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR

MAGD.  
Stü - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier. Her -

Stü - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier,

bei, ihr Hoch - lands - bur - sche all, ruft er, her - bei zu mir! zu

*pp*

feh - ten heut' für Schott - lands - Recht und für den Ka - va - lier! Karl

*rit.*



a tempo

Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling Karl

*pp a tempo*

Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

MAGD. CHOR a. 2.

lier. Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, Karl

CHOR

*ff*

MAGD.

Karl Stu - art ist mein

Stu - art ist mein Lieb - ling, der Junge Ka - va - lier.

Stu - art ist mein Lieb - ling, der junge Ka - va - lier.

*a placere*

*colla parte dim.*

*ff*

*dim. rit.**a tempo*

Lieb-ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier  
 Karl Stu - art ist mein  
 Karl Stu - art ist mein

*a tempo*

*p rit.*

*dim. rit.**a tempo*

Er ist mein Lieb - ling, der

Lieb - ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier, der jun-ge  
 Lieb - ling, mein Lieb-ling, mein Lieb-ling, der jun-ge Ka - va - lier, der jun-ge

*dim. rit.**a tempo*

*dim. rit.* *p* *a tempo* *f* *3* *3*

**Più moto e molto con fuoco**

jun - - ge Ka - - va - lier!  
 Ka - - va - - lier!  
 Ka - - va - - lier!

*(Arthur)*

*(Der Enthusiasmus der Hochtändischen Krieger hat sich mit jeder Strophe des Liedes**gesteigert, während des Nachspielstanzes sie untereinander, mit den gezogenen**Schwertern aneinander schlagend. Die Bürger und Bürgerinnen von Edinburg umgeben sie in theilnehmenden Gruppen.)*

*ff* *ff*

*p* *ff* *p* *cresc.*

ARTH.

Recit.

Zar Wahr-heit wird, was sie pro-phetisch

*ff* *Recit.*

a tempo

sang. Es zieht in E - din - burg noch heu - te Karl Stu - art

*ff*

ein mit sei - nen Treu - en All'.

0 wel - ches Glück! noch heut, noch heu - te!

*mf* *cresc.* *f*

0 wel - ches Glück! noch heut, noch heu - te!

*mf* *cresc.* *f*

*mf* *cresc.* *f*

40 Allegro moderato

ARTH. (zu den Bürgern und Frauen)

Schmückt Al - le ench, ihn fest lich zu be - grü - ssen. Und E - din -

burg, die treu e Stadt, wird gast lich je - den Hoch lands mann em -

pfan - gen, der für Karl Stu art's Recht das Schwerdt ge - zo - gen

Tempo I del più moto

ARTH.

hat!

*f* O wel - ches Glück! noch heut', noch heu - te!

*f* O wel - ches Glück! noch heut', noch heu - te!

## Poco meno mosso

ERSTE und ZWEITE  
BÜRGERINN. (zu den Hochländischen Kriegeru.)

*con grava* So kommt, ihr tap'fern Krie - ger, und ruht von blut'gen

## CHOR DER FRAUEN

*sotto voce**p* Ruht, tapf're

Käm - pfen aus. Dem ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht

Krie - ger,

of - fen je - des, je - des Haus

von blut'gen Käm - pfen aus. So kommt

*con fuoco*

Es winkt der Freude Be - cher zum

*con fuoco*

Dem

Lohn nachblutigem Strauss, wir trinken, frohe Ze-cher, auf Schottlands Wohl hin aus! Es

ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht of - fen

winkt der Freude Be - cher zum Lohn nachblutigem Strauss, wir trin - ken, ta - pfe

8...

je - des Haus, dem ruhm - ge - krön - ten Sie - ger steht

Ze - cher, auf Schott - lands Wohl, auf Schottlands Wohl hin aus, wir

of - fen steht

of - fen steht of - fen je - des Haus, So kommt und  
trin - ken, tapf - re Ze - cher, auf Schottland's Wohl ihn aus.

## ERSTE und ZWEITE BÜRGERIN.

ruht nach blut'gen Käm - pfen aus. Ihr ta - pfern  
So kommt ihr ta - pfern

Krie - ger, kommt ruht nach blut'gen Käm - pfen aus, dem ruhm - ge - krönten  
Krie - ger, und ruht nach blut'gen Käm - pfen aus, dem ruhm - ge - krönten  
Uns winkt der Freude Be - cher zum Lohn nach blut'gem Strauss, nach blut'gem

SOLI u. CHOR  
der FRAUEN

Sie - ger steht of - fen je - des Haus — , steht

CHOR der  
HOCHLÄNDER

Strauss, wir trin - ken, tapf're Ze - cher auf Schottland's Wohl ihn aus, auf

PIANO

*Più mosso*

of - fen je - des Haus. So kommt denn, ta - pfre - Krie - ger,

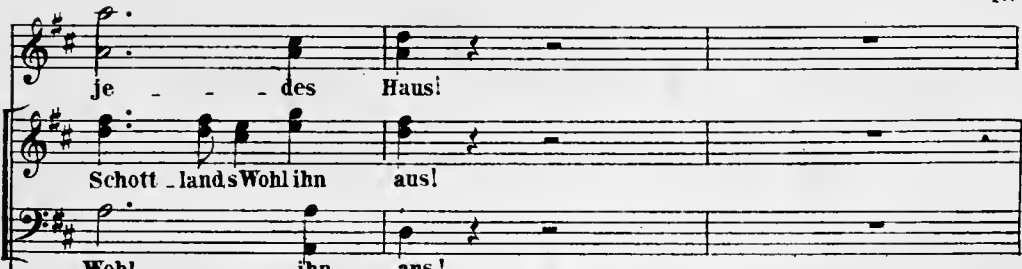
Schott - land's Wohl ihn aus. Der Be - cher winkt nach blut' - gem

kommt, und ruht von blut - gen Käm - pfen aus, euch of - fen steht ein

Strauss, so trinkt auf Schott - land's Wohl ihn aus, so trinkt auf

so trinkt auf Schottland's





je - des Haus!  
Schott - lands Wohl ihn aus!  
Wohl ihn aus!



## Vierte Scene.

Moderato  
Recitativ

Arthur, Magdalis, später Reginald.

ARTH. Du stehst ge - dan - ken - voll, denkst an den Sohn, an Re - gi - nald. Schon

manches Jahr entschwand seid im Ge - hei - men er sich von uns stahl. Kam keine Kunde

MAGD.

Moderato a tempo.

dir? Wäre er am Le - ben, er säunte nicht sein Blut da - hin zu ge - ben dem heil'gen

*riten.**a tempo*

Recit. (Sich zum Abgehen anschauend)

Werk, da zu ich ihn er - zog. Doch nun lebt wohl Was soll ich

*ckend)*ARTH. *a tempo*

El - len mel - den? *dol.* Sag ihr, sag ihr —, hör' wohl mich an: Wenn der

ARTH.

*cresc.*

Feind ist ver-jagt wie vom Herbstwind die Spreu, wenn der Win-ter ent-floh, wenn im

*cresc.*

*dolce*

Wal-de auf's Neu' glänzt Frühlingsschim-mer, dann kehr'ich wie-der und

*p dolce*

MAGD.

*ritard.*

**Allegro**  
*a tempo*

ARTH.

Dann kehrt ihr wie-der und schei-det nim-mer.

schei-de nimmer,

dann scheid' ich nim-mer.

*colla parte*

*a.t. ny*

*cresc.*

REG.

(Magdalis bemerkend)

(Rezinald kommt) Macdonald's Stimme hör'tich. Grosser Gott! wens chich

hier? Fahr wohl, du jun-ger Held! O wär wie sonst dir Re-gi-nald zur

Recit.

Sei-te! Ach nim-mer seh' ich ihn, soll nim-mer hö-ren der

Recit.

REG.

Allegro

MAG.

heu-ren Stimme Klang. Ge-lieb-te Mut-ter! O all' ihr

*a piacere*

All! *cresc.*

(Reginald erkennend.)

Heil'-gen!welchein Ton Er ist es, es ist

Re-gi-nald, mein Sohn

REG.

MAG.

49

Theu-re Mut-ter! Voll Er-bar-men sah'n die Heil'-gen meinen

Kummer. Du am Le-ben! Du auf's Neu-e, du auf's Neu - e mir ge-

ge - ben, du auf's Neu - e mir ge - ge - ben! Doch

sag; was hat dich fortge-trieben? Der Ehrgeiz war's, und ach, die

Lieb! Die Lieb? für wen? Lass mich's verschweigen. Zu

hoeh. ihr mei-ne Lieb' zu zei-gen, stand ich der ar-men Dien'rin Sohn. Er

(b. Seite mit Bitterkeit.) REG.  
 schämt sich mei-ner — das mein Lohn! Am Con-ti-nent, in

hei-sser Schlacht hab' ih- rer ich mieh werth ge-macht.

MAGD. REG.  
 Lord Ast-ley selbst — — Gott! wen hast du ge-nannt? Lord Ast-ley

MAGD.  
 selbst hat sei-ne Guast mir zu-ge-wandt! Welch ein Ver-

(zu Reginald mit Heftigkeit.)

REG.

(in bittem) 51

häng-niss - Er? Er? Macdonald's Feind! O Mut-

Cello.

Tone)

MAGD.

- - ter; Mutter! Nein! nicht nen-ne so mich mehr.

(mit Bitterkeit)

Der Dien'rin Sohn zu sein, kränkt deinen Stolz zu sehr - - so

Langsamer  
sehr bedeutungsvoll.

(Geheimnisvoll.)

hö-re denn, was lan - ge ich ver - schwieg. Als ei - nes Ed - len Sohn er -

cresc.

blick-test du das Licht, ich, die dich auf-er-zog, bin dei-ne Mut-ter

cres.





lein. Sie leg - te dich in mei - nen Arm; Nimm hin, ich schei - de

**Allegro moderato ma un poco agitato**

oh - ne Harm, willst du ihm Mut - ter sein? Dein Va - ter war ein

strenger Mann, von har - ter, wil - der Art. Dem Ke - tzer - glau - ben

hing er an, du warst noch kleiner sann und sann, wie er dein Seel' ver -

der - ben kann, zu spät hab' ich's ge - wahrt, zu spät hab' ich's ge -

Andantino

a tempo (eine Reliquie hervorziehend)

wahrt — Schwur auf dies Stück vom Kreuz-stamm ja  
 a tempo

dei-nem Müt-ter-lein — in ih-rer letz-ten schwersten Stund' zu

hal-ten dei-ne Seel' ge-sund, im heil'-gen Glau-ben rein. Einst

Allegro moderato un poco agitato

da kein Stern am Him-mel stand — zu lö-sen mei-nen

Eid — führt' aus dem Schloss dich mei-ne Hand, und früh an ei-nes

Ab-grunds Rand man dei - nen Plaid, dein Hüt-lein fand, doch ich floh mit dir

weit —, doch ich floh mit dir weit —, bis dass uns bot Mac -  
a tempo

*rit. Andantino ritard. a tempo*

(Sie giebt Reginald die Reliquie welcher sie küsst und im Kleide verbirgt.)

do - nald's Schloss ein Obdach son - der Scheu . Es ward dein Freund des

Hau - ses Spross, du warst schön El - len's Spielgenoss, o wärst du blie ben treu, o

*ten. poco rit. pp*

wärst du, o wärst du blie - ben treu Doch meinen

*poco ritard. Alleg. All!*

MAGD.

Va-ter, soll ich nie ihn kennen? Ich schwur's, nie sei-nen Namen dir zu

REG.

MAGD. (Mit

nen-nen. So will dein Groll mir auch den Va-ter ran-ben? Dir ward Lord

scharfer Betonung.)  
a tempo

Rec.

REG. (mit Selbst-

Ast-ley's Gunst - was willst du mehr? Du dienst ihm. Ich dien in

gefühl.) a tempo

Rec.  
MAGD. (mit immer wachsender Erregung.)

Eng - - land's Heer. In Eng - land's Heer? Ver-folgst den eig-nen

a tempo

REG.

MAGD.

Glauben? dein ei-gen Va-ter-land? O Mut - - - ter, hal-te ein! Hin-

weg! hin-weg! hin-weg! nichts hab ich mehr mit dir ge-mein!

*ten.* a tempo.  
So sei auf im-mer denn zer-ris-sen zwischen uns ein je-des  
a tempo.

je-des Band, ein je-des Band! Nim-mer kann ich dir ver-  
REG.  
Weh auf im-mer ist zer-

ge-ben, der ver rieth sein Va-ter-land, nim-mer  
ris-sen zwischen uns ein je-des-Band! Mit der

kann ich dir ver - ge - ben, der ver - rieth sein Va - ter -

Mut - ter Fluch be - la - den, muss ich fliehn mein Va - ter -

*Più mosso.*

land. Sei auf im - mer denn zer - ris - sen zwischen uns ein je -

land. Weh auf im - mer ist zer - ris - sen, zwischen uns

- des, je - des Band! Sei auf im - mer denn zer - ris - sen

ein je - des Band! Weh auf im - mer ist zer -

zwischen uns ein je - des, je - des Band! Nim - mer

ris - sen zwi - schen uns ein je - des Band! Mit der

kann ich dir ver - ge - ben, der ver - rieth - sein Va - ter -  
 Mut - ter Fluch be - la - den muss ich flieh'n mein Va - ter -  
 land, der ver - rieth sein Va - ter - land, nim-mer  
 land muss ich flieh'n mein Va - ter - land, mit der  
 kann ich dir ver - ge - ben, der ver  
 Mut - ter Fluch be - la - den muss ich  
 rieth sein Va - ter -  
 flieh'n mein Va - ter -

land! (*Reginald stürzt verzweiflungsvoll ab, Magdalis bleibt mit zorniger Geberde, Reginald den Rücken zuehrend, stehen.*)

land!

*ff molto con fuoco*

*sempre ff ffz ffz ffz ffz ffz*

Recit.

Re-gi-nald! Re-gi-nald! Er flieht-er hört mich  
 (*Reginald's Abwesenheit bemerkend, erschrickt sie und ruft ihm nach:*)

*Allegro moderato*

nicht. Karl E - duard, komm und sieh, wie ei - ne

*p*

*cresc.* *rit.*

Mut - ter für dich ihr Glück, ihr Glück — ge - o - pfer hat der

*rit.*



# Fünfte Scene,

Einwohner Edinburgs, Magdalis. Später Reginald, Fergus und Hochländische Krieger.

(Man hört in der Ferne vom äusseren Thor her einen hochländischen Marsch. Magdalis tritt zur Seite.)

Allegro alla marcia

MAGD.

Pflicht.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a vocal line for Magdalis, which is mostly silent, indicated by a long rest. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* (piano). The score is divided into several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. There are several measures marked with a circled '8', likely indicating a repeat or a specific rhythmic pattern. The score concludes with a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

*mf*

Hört ihr den Klang? Er naht, er

*mf*

Hört ihr den Klang? Er naht, er

*mf*

*im 3 Orchester 3*

(NB. Die erste und zweite Bürgerin, der Bürger und der Wirt, mit den entsprechenden Stimmen des Chors bis zum Ende des Akts.)

*cresc.*

naht in sei - ner tap - fern Krie - ger Mit - te.

*cresc.*

naht in sei - ner tap - fern Krie - ger Mit - te.

*cresc.*

*cresc.*

*f*

Er naht, er naht! Heil

*f*

Er naht, er naht! Heil

*f*

die - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht er naht! Heil die - sem  
 die - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht er naht! Heil die - sem  
 die - - sem Tag, Heil uns' - rer Stadt! Heil die - sem

8.

Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht, er  
 Tag, Heil uns' - rer Stadt, er naht, er  
 Tag, Heil

**Più mosso**

naht  
 naht

*f* Leuch - - - te hel - - - ler, gold - - - ne

*f* Leuch - - - te hel - - - ler, gold - - - ne

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'Leuch - - - te hel - - - ler, gold - - - ne'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) marking at the beginning.

Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal - und -

Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal und

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal - und -' and 'Son - ne! schmückt euch schö - ner, Thal und'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include a piano (*p*) marking, a crescendo (*cresc.*), and a mezzo-forte (*mf*) marking.

Au, dass - - - sein Hei - math -

Au, dass - - - sein Hei - math -

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'Au, dass - - - sein Hei - math -' and 'Au, dass - - - sein Hei - math -'. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) marking.

land voll Won - ne heut' Karl Stu - art's

land voll Won - ne heut' Karl Stu - art's

3 *mf*

Au - ge schau', heut' Karl Stu - art's

Au - ge schau', heut' Karl Stu - art's

*p* *mf*

Au - ge schau'! *mf* Las - set,

Au - ge schau'! *mf* Las - set,

*mf* *f:p*

Eh - re zu be - zei - gen, uns in  
 Eh - re zu be - zei - gen, uns in

*fz* *p*

De - muth ih - nen nei - gen, die ge -  
 De - muth ih - nen nei - - gen, die ge -

*cres.* *cres.* *cres.*

*p* *cresc.*

schmückt vom Sie - ges - kranz, uns' res Lan - des  
 schmückt vom Sie - ges - kranz, uns' res Lan - des

*fz* *fz* *fz*

*fz* *p*



Tod dem Ver-rä-ther! Tod ihm!

CHOR DER FRAUEN.  
Das \_\_\_\_\_ ist nicht Ju-bel - dass er ver-der-be,  
FERGUS UND HOCHLÄNDER hinter der Scene.

Das \_\_\_\_\_ ist nicht Freude -  
Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Ver-rä-ther

wem gilt, wem gilt dies Drohn?  
dass er ver-derbe, Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi-on \_\_\_\_\_!



Tod dem Ver-rä-ther!

*ff*

MAGD.

(Reginald erkennend.)

Him-mel! Was

dass er ver-der-bel! Tod ihm! Tod ihm! Tod ihm, er ster-bel! Tod ihm!

CHOR

MAGD.

(zu den Hochländern.)

seh-ich! Ach, mein Sohn! Ach, habt Er-bar-men

Wie? ihr Sohn?

dem Ver-rä-ther! Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi-on!

*p*

MAGD.

scho.net den Ar - men, scho.net sein, er ist mein Sohn! mein

REG.

*(zu den Kriegern)*

CHOR

*P* Habt Er-bar - men, Er ist ihr Sohn!  
Dass er ver.der.be!

PIANO

Sohn

REG.

Ge - bet den Tod mir, er ist will - kom - men. Spa.ret den Spott, spart

M.

R.

Habt Er - bar - men! schont den Ar - men!

— mir den Hohn! Gebt den . Tod mir, er ist willkom - men.

Ach Er - bar - men, schont den Ar - men

Tod dem Spi - on!

Habt Er - bar - - men! scho - net sein,

Er - spart den Spott mir, den Hohn! Spa - ret den Spott,

er ist ihr Sohn! er ist ihr Sohn!

Er ster - be! er ster - be!

Tod dem Ver - rä - ther!

er ist mein Sohn! *cresc.* Ach, habt Er -  
 spa-ret den Hohn! Gebt den Tod mir,  
*cresc.* Ach habt Er - bar - men!  
*cresc.* Toddem Ver - rä - ther dass er ver - der - be!  
*cresc.* dass er ver - der - be! Tod ihm! Er ster - be!

bar - men! Er - bar - men! Ach, schont den  
 er ist will - kom - men.  
 Scho - net sein, er ist ihr Sohn! Ach, ach,  
 Tod dem Ver - rä - ther! dass er ver - der - be! Tod ihm! Tod ihm!

Ar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Ach,

Er - spart den Spott mir, den  
ach habt Er - bar - men! Habt Er - bar - men, schont den Ar - men!

Tod ihm, er ster - be! Tod ihm! Tod ihm! dass er ver - der - be!  
Tod dem Ver - rä - ther!

*mf* *cresc.*

scho - - - net sein, er ist mein Sohn!  
Hohn, er - spart den Spott mir, den Hohn!

Ach, habt Er - bar - men, er ist ihr Sohn!  
Tod ihm! Tod ihm! Tod dem Spi - on!

*ff* *f* *mf* *cresc.*

## Sechste Scene.

Vorige. Arthur Macdonald. Später Karl Stuart mit Gefolge.

ARTH. (Mit gezogenem Degen sich vor Reginald stellend.)

Wie? Re ginald? Lasst

ab von blutiger That!

MAGD.  
Schwer büsst ein Je der, der ihm dro hend naht. Lasst

ab, lasst ab, ein höh rer Richter naht. *sotto voce*  
Lasst ab, ent blösst das *sotto voce p*  
Lasst ab, ent blösst das *sotto voce p*

*p* *pp* *Trpt.* *p ma marcato*

(Die Hochländer lassen Reginald frei, und treten zur Seite. Alle entblößen das Haupt.  
Karl Eduard, umgeben von seinem Gefolge, steht in der Mitte der Bühne.) 75

Haupt, der Prinz er naht  
Haupt, der Prinz er naht

**Allegro moderato**

*die wie vorher die*

**K. EDUARD.**  
Recit. Welch feigen Mord wollt ihr be - ge - hen? Sind das die Tapfern, die im Kampf ich  
Recit.  
*pp* *p*

sah? Wenn Fre - vel und Ver - brechen hier geschehen, bin ich zu richten,

**a tempo**

**Allegro con brio**

und zu stra - fen da. Was sein Ver - gehn'  
*pp* *cresc.*

CHOR *der Hochl. Herr*, er ist ein Spi-on! Herr, er ist ein Spi-on!

Herr, er ist ein Spi-on! Herr, er ist ein Spi-on!

ARTH MAGD. *(mit unterwürfiger Verneigung)*

Ich bü - ge für den Freud. Ich

*p*

MAGD. *Poco sostenuto*

für den Sohn.

KARL EDUARD *(Reginald fixirend.)*

REG. Tritt her zu mir. Du bist?

*Poco sostenuto* Bin Of fi -

*p* *pp*

REG. *Tempo I*

zier in Eng - land's Heer.

*Tempo I*

*cresc* *fz*



Poco sostenuto

K. E.

K. EDUARD. Dein Glau - be? Ist der Eu - re. Dein

*p* Poco sostenuto *pp* *p*

Tempo I.

(mit ausbrechendem Schmerz.)

REG.

K. EDUARD.

Va - terland? Ich ha - be kei - nes mehr!

*f* *ff* *f*

Allegro moderato

Recit.

Dein Arm scheint stark, Stolz glüht aus dei - nem Bli - cke, dem To - de

*f*

a tempo

nah ward nicht dein Ant - litz bleich. Folg' mei - nem Ban - ner, die - ne mir ge -

*p* *f*

treu lich, und Schott - lands ed - len Laird's mach ich dich

*f* *pp* *pos.* *espressivo* *f*

(b. s.) Recit.

gleich. Ach, so viel Huld, sie will mich fast be - drü - cken - \_!

*f* *f-p* *dim.* *pp*

tretend, in gewinnendem Ton.)

REG. (im Kampf mit sich selbst)

Gehst du mit uns? Mein Fah - nen - eid - - die

*rit.* *a tempo* *6*

*p* *f* *p* *ff*

(mit starkem Entschluss)

Recit.

Pflicht - - Ihr bleib' ich treu , und ob das Herz mir bricht!

*f* *ff* *3* *colla parte*

Allegro con brio

MAGD. (mit Traurigkeit)

(o. wie vorher)

ART. Auch so viel Gross - muth sie be -

Auch so viel Gross - muth sie be -

CHOR Auch so viel Gross - muth

W' Weh dem Ver - wegen! Weh dem Ver - rä - ther! Schont ihn, schont ihn

*ff* *8*

zwingt ihn nicht. *(Die Hochländer wollen auf's Neue auf Reginald eindringen, der Prinz tritt dazwischen.)*

zwingt ihn nicht.

zwingt ihn nicht. **K. EDUARD.**

län - ger nicht! **Be - sieg - ten**

**Allegro moderato** *(die ♩ wie vorher die ♩)*

**Recit.**

*(zu Reginald mit Würde.)*

**K. EDUARD.**  
drohn? Sprech, ist das Män - ner - art? Bald wer den wir im Kampf —

**a tempo**

— uns wie - der - schn. Den Deinen melde, was du hier ge - wahrt. Was wohl auf

Er - den könn - te wi - der - ste - hen, dem Volk, das treu sich um den

Kö - nig schart!  
**REG** (*sehr ergriffen*)  
 Lebt wohl — lebt wohl —

*sp* *Pespressivo* *fz*  
*fz p*

—, und mit Euch sei das Glück!

*p* *cresc.*

Lebt wohl — lebt wohl, mein Herz — bleibt hier zu —  
*a piacere*

*mf* *fz* *fz* *p*  
*colla parte*

(Auf einen Wink des Prinzen ertönen Trompetenfanfaren)

rück. (*Er eilt fort*)

(Trompeten auf der Scene)  
*mf* *cres.*

*f*

K. E.

Kennt ihr den Ton? lasst nicht den Muth erkalten, noch manchen heissen Kampf

*(er ergreift eine Fahne mit dem Wappenzeichen der Stuart)*

gilt's zu be.stehn. Wir ru.hen nicht, bis die.ses Ban.ners Fal.ten vom

To.wer sieg.reich uns ent.ge.gen wehn. Auf, auf! nach London

M.

Auf, auf, nach London fort! nach London

fort! Auf, auf, nach London fort! nach London

Auf, auf, nach London fort! nach London

Auf, auf, nach London fort! nach London

*cresc.*

*f*

fort  
fort  
fort  
fort

*ff*

*ff*

**Allegro energico e con fuoco.**

MAGDAL.  
ERSTE und  
ZWEITE  
BÜRGERIN

K. EDUARD  
I. BÜRGER

FERGUS und  
der WIRTH

SOPR. ALT.

TENOR

BASS

PIANO

*mf* a. t.  
*mf*  
*mf*  
*mf*  
*ff* *p.*

Wie der Berg strom schön - mend, springend stieß vom Fels in's Nie - der - land,  
Wie der Berg strom schön - mend, springend stieß vom Fels in's Nie - der - land,  
Wie der Berg strom schön - mend, springend stieß vom Fels in's Nieder - land,  
Wie der Berg strom schön - mend, springend stieß vom Fels in's Nieder - land,

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Werfet

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. Werfet *mf*

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Werfet

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Werfet

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. Werfet *mf*

*ff* wer-fet euch, Ver-der - - ben bringend, auf den Feind mit star-ker Hand. *mf* Werfet

*ff* *p* *f*

euch auf den Feind, auf den Feind mit star - - ker *cresc.*

*f* Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

ench auf den Feind, auf den Feind mit star - - ker *cresc.*

Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker *cresc.*

Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star ker

euch auf den Feind, auf den Feind mit star - - ker

*f* Werfet euch auf den Feind, auf den Feind mit star-ker

*ff* 8 3

Hand

Hand

Hand

Hand

Hand

Hand

Und zu der Hoch-lands-hör-ner Klang er -

8

*f* *dim.* *p*

3 3

Und zu der Hoch-lands-hör-ner Klang er -

Und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

tö - ne un-ser Schlachtge-sang, und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

Und zu der Hoch-lands-Hör-ner Klang er -

tö - ne un-ser Schlachtge-sang, und

*cresc.* *f* *p*

3 3



tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, und zu der Hochlands - hör - ner Klang er -

*ff*

*ff*

tö ne un ser Schlacht ge sang, und zu der Hochlands - hör - ner Klang er -

*ff*

*ff*

*cresc.*

*ff*

*mf*

Und

tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, un - ser Schlacht - ge - sang. Auf zum Kampf

*mf*

Und

tö - ne un - ser Schlacht - ge - sang, un - ser Schlacht - ge - sang. Auf zum Kampf

*cresc.*

zu der Hochlands hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlacht - ge - sang, und  
 a.2. ! auf zum Kampf ! auf zum Kampfu.

*cresc.*

zu der Hochlands hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlacht - ge - sang, und  
 ! auf zum Kampf ! auf zum Kampfu.

*mf* *cresc.*

*ff* zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang, eu - er  
*ff* zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang!

*ff* zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang, eu - er  
*ff* zu der Hochlands - hör - ner Klang er - tö - ne eu - er Schlachtge - sang!

*ff*

Schlacht - ge - sang — ! Eu - er Schlacht - ge - sang — . *mf*

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Schlacht - ge - sang — ! Eu - er Schlacht - ge - sang — . *mf*

Auf zum Kampf! Auf zum Kampf! Werfet

Auf zum Kampf!

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

euch Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , in's Nieder land — auf den Feind — auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind

euch — in's Nie - der - land — , auf den Feind — mit starker

Wer - fet euch — in's Nieder - land — auf den Feind

*cres - cen*

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf! — auf zum Kampf

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf! — auf zum Kampf

Hand! — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf — auf zum Kampf

Hand — auf zum Kampf

mit starker Hand — auf zum Kampf — auf zum Kampf

(Karl Eduard und sein Gefolge durch das äussere Thor ab. Die Trommelschläger auf der Bühne schlagen einen Wirbel bei seinem Aufbruch.)

(Magdali: links auf der Anhöhe.)

Stimmt an das Lied

*f* *p* *p*

MAGD.

das

*f* *fz* *p*

laut ihn preist, ihr

*f* *fz*

kennt es Alle wohl, es heisst

*fz* *p* *cres* *f*

ff  
Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff  
Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff

ff  
Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff  
Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein

ff

ff

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

Lieb - ling, Karl Stu - art ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - va -

8

x

hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum  
 hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum

hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum  
 hier! In Schmach versenkt lag Schottlands Ehr, die aufersteht in dir, drum

*(Der Zug hat sich wieder in Bewegung gesetzt, Karl Eduard sprengt mit*

8

sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja  
 sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja

sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja  
 sind wir dein mit Gut und Blut, du jun-ger Ka - va - lier! Ja

*seinem Gefolge zu Pferde über die Bühne)*

dein mit Gut und Blut  
dein mit Gut und Blut

dein mit Gut und Blut  
dein mit Gut und Blut

*(In dem Augenblick, wo der Prinz unter dem Zujuchzen des Volkes in das Thor von*

du jun - ger Ka - - va -  
du jun - ger Ka - - va -

du jun - ger Ka - - va -  
du jun - ger Ka - - va -



lier!

lier!

lier!

lier!

*Edinburg einreitet, fällt der Vorhang.)*

Der Vorhang fällt.

Ende des 1<sup>ten</sup> Acts.

# ZWEITER ACT.

## Erste Scene.

(Die Bühne zeigt das Innere einer Hochländischen Hütte, welche den englischen Soldaten als Quartier dient. Die Hinterwand ist bis auf wenige Pfeiler eingestürzt und gewährt die Aussicht auf ein wildes Gebirgsthäl mit steil sich bergaufziehendem Felspfade. Die englischen Soldaten trinken, würfeln, spielen Karte. Andre scherzen mit den Marketenderinnen, die ihnen einschenken. Einige sind mit dem Reinigen ihrer Waffen beschäftigt.)

**Allegro con fuoco**

ff

Ob.

a piacere

p

Engl. Horn. tempo ma tranquillo

p

p poco rit.

f

p

Trommeln auf der Bühne.

dim.

6

8

p

cre

scen

**CHOR DER ENGL. SOLDATEN** Nach

reicht uns

Mü - sal und Be - schwer - den reicht uns das Glück die Hand. Kein

reicht uns

schön - rer Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand! Kein

*cresc.*

schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand, als der Sol -

*fz* *mf* *cresc.* *3*

da - ten - stand! *2 40* War heiss das Mühn, ist

*ff* *f* *fz* *fz* *mf* *fz* *fz* *mf* *fz*

hoch der Lohn, war heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, unschmückt die Siegers

ja hoch der Lohn, uns

*fz* *mf* *fz* *fz* *mf* *fz* *fz*

Kron: Kein schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten

*fz* *3*

Nur nicht so laut  
 stand, als der Sol - da - ten - stand!

*l.H. pp* *fz pp*  
*r.H.*

E. S.  
 dämpft den Ge - sang. Es hasst mit Pu - ri - ta - ner - tu - gend

*fz pp* *fz p* *fz p*  
*r.H.*

Lord Ast - ley al - le Lust der Ju - gend .

*fz p* *fz p*

CHOR Nicht län - ger tra - gen wir den Zwang \_\_\_\_\_!

*f* *crusc.* *ff*

## EIN SOLDAT

Nah ist Lord Ast - ley -- mur - ret nicht. Schwer -

ist sein Zorn , streng sein Ge -

## E. SOLDAT

( Im Hinierrunde fährt ein von Maulthieren gezogener Marketenderwagen vor, die ein alter Zieher am Zügel führt. Marketenderinnen steigen ab und zapfen die Fässer an, mit denen der Wagen beladen ist, den

richt. die Soldaten mit lautem Zuruf begrüßen )

CHOR Nicht län - ger tra - gen wir den Zwang! Hur -

rah! Hur - rah

Nach Mü - ßal und Be - schwer - den reicht

reicht uns das  
uns das Glück die Hand. Kein schön - rer Stand auf Er - den als

der Sol - da - ten - stand, als der Sol - da - ten - stand

! War  
a. 2.

*molto marcato*

heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun schmückt uns des Sie - gers Kron'. War

heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun  
heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, war heiss das Mühn, ist hoch der Lohn,  
heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, war heiss das Mühn, ist hoch der Lohn, nun

heiss das Mühn, ist hoch der Lohn,

schmücket uns des Sie - gers Kron', uns schmückt des Siegers Kron'! Kein



schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand, als der Sol -

schön-er Stand auf Er - den als der Sol - da - ten - stand, als der Sol -

da - ten - stand! *ff* Hoch der Sol -

Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

da - ten - stand! *ff* Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

*ff* *marcatissimo*

da - ten - stand! *ff* *marcatissimo* Hoch der Sol -

Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

da - ten - stand! *ff* *marcatissimo* Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

*ff* *marcatissimo*

da - ten - stand! *ff* *marcatissimo* Hoch der Sol -

Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

da - ten - stand! *ff* *marcatissimo* Hoch der Sol - da - ten, der Sol -

*ff* *marcatissimo*

da - - ten Stand, er le - be hoch!

da - - ten Stand, er le - be hoch!

The first system shows two vocal staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in the key of D major. The lyrics are written below each staff. The music consists of a simple melody with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and finally a half note.

*sempre ff*

The piano accompaniment for the first system. The right hand features a series of triplets of eighth notes, followed by an 8-measure rest indicated by a dotted line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The piano accompaniment for the second system. The right hand continues with triplets and an 8-measure rest. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

The piano accompaniment for the third system. The right hand features several triplets of eighth notes. The left hand has accents (^) over some notes.

The piano accompaniment for the fourth system. The right hand features several triplets of eighth notes. The system ends with a double bar line.

## Zweite Scene.

*(Astley, gefolgt von Reginald, Burker und mehreren Offizieren tritt ein)*Allegro moderato e maestoso (die  $\bullet$  wie vorher die  $\flat$ )

*(Alles wird plötzlich still. Auf einen gebieterischen Wink Astley's verlassen die Marktenderinnen die Bühne)*

*(Trommeln)* *ff* *ff* *ff* *tr* *tr* *tr*

Recit.

Welch wü-stes Lär-men! Dem Ver-bot zum

a tempo

Trotz drang eu-re tol-le Lust zu mei-nem Ohr. Be-rei-tet ihr zum

a tempo (Pos.)

Recit.

Hei-ßen Son-tag mor-gend durch Spiel, und wü-stes Trink-ge-lag euch vor?

*p sotto voce*

CHOR Wie fin-ster zuckt's um sei - ne dunklen Brau-en - Kaum wagt das Aug'

ASTL.

Recit.

einander flüsternd)

ihn an - zu - schauen.

Nicht ist es Zeit zu Lust-

ASTL.

a tempo

—, und Freuden-fe - sten, das Strafamt herrscht mit blu - tig strengem Sinn. Her-

an, und hört, was in des Kö - nigs Namen euch kund zu ge - ben ich ge -

(Neuer zweimaliger Trommelwirbel. Die Mannschaften treten

kom - men bin - den auf die rechte Seite der Bühne in Reih und Glied an, von den Offizieren geordnet)

*ff* *dim.* *f*

(lesend)

Dem H<sub>e</sub>e - re dank ich, das mit Got - tes Hül - fe für un - sres

*pp*

Kö - nigs George — des Zwei - ten Recht ge -

schla - gen bei Cul - lo - den die Re - bel - len, sich brav und

*f* *pp*

tren bewäh - rend im Ge - fecht. Es hat des Kö - nigs Ma - je - stät be.

*fz p* *fz*

schlo - sen, zu dämpfen schnell des Aufruhr's wilden Brand, durch Blei und

Pul - ver den Rebellen zu strafen, den man er - greift, die Waf - fen in der

Hand. Um gnädig der Ver - blen - de - ten zu scho - nen,

thut es den Prinzen ein - zu - fan - gen Noth.

Den sol - len dreissig - tausend Pfund be - loh - nen, der ihn er - greift le - ben.

dig -- o - der tod . Em - pö - rend ,

*ff* *ff* *ff* *colla parte* *cresc.*

(Astley ( gesprochen )

schändlich! Gezeichnet Comandeur der Nordarmee. Herzog von Cumberland)

*f* *ff* *ff* (Auf einen Wink Astley's schlagen die

Tambours zum Entlassen)

Wie, drei ssig tau send

TEN. I.

Tenor II.

(untereinander flüsternd)

Wie, drei - ssig - tau - send Pfund?

*p* Wie, dreissig - tau - send Pfund?

*ff* *p* *f*  
*p* Pfund?

Wie? drei - ssig - tau - send Pfund Be - loh - nung,

wer le - bend o - der todt ihn bringt? Für wahr, das

ist nicht zu ver - ach - ten, und glücklich, wem der Fang gelingt, und glücklich

## ASTLEY

wem der Fang ge - lingt, wem der Fang ge - lingt!

Nicht darf im Hoch - land,

## ASTL.

das wir schnell be - setzt, von unserm Nahm die Kun - de sich ver - brei - ten. Drum



hält sich je-der still, wie ich ge-sagt. Ihr wisst ich strafe streng zu

al-len Zei-ten - - den trifft mein Zorn, der mir zu trotzen wagt.

*sotto voce.*  
Wie? drei-ssig-tau-send Pfund Be-lohnung, wer le-bend o-der todt ihn

bringt? Für-wahr, das ist nicht zu ver-ach-ten, und glücklich

wem der Fang gelingt, und glücklich wem der Fang ge-lingt, wem der Fang ge-

*p*

*fz*

*p*

(im Abgehen)  
a 2 *p* sempre

lingt. Doch still, er stra-fet streng zu al-len Zei-ten.

*p*

*pp*

(im Abgehen) *pp* Drum still

Den trifft sein Zorn, der ihm zu trotzen wagt.

*p*

*pp*

*l.H.*

(*ab*)

*pp* Nur still

*pp*

*pp*

## Dritte Scene

(Reginald, Astley. hat die Offiziere, welche sich ihm empfahlen,  
bis zum Ausgang begleitet und wendet sich zu Reginald, der im Vorder-  
grunde in trübe Gedanken versunken, zurückblieb.)

**Allegro**      **AST.**      **Recit.**

Schon wie - der    treff' ich dich, die Stirn so trüb um -

**Recit.**

**REG. (mit Heftigkeit.)**

zo - gen. Was füllt mit Gram dein Herz?      Des Va - ter - lan - des

**Allegro**      **AST. Più moderato**  
(kalt)

E lend! Es büsst um eig - ne Schuld. Nicht zau - dern darf die

**Più moderato**

**REG.**      **Recit.**

Ja schmerzhaft, furchtbar

**AST.**

Hand des Arz - tes, der zur Heilung ein schmerzhaft Mittel fand.

**Recit.**

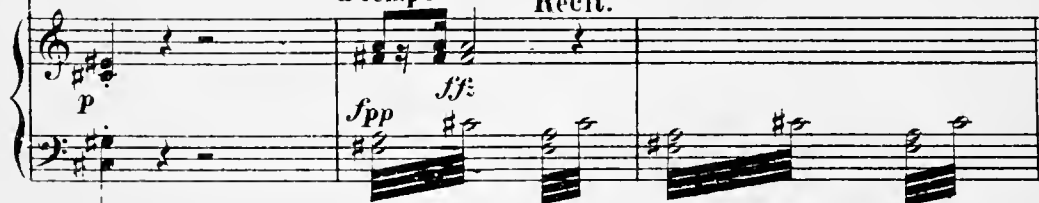
REG.

a tempo Recit.



schmerzhaft, ihr habt Recht. Nun aus der Kampf, be-ginnt des Hen - kers

a tempo Recit.



Wür - gen.

E - din - burg's Marktplatz ist von Blut schon roth,

und jedem



a tempo

Recit.

REG. Mör - derdolch

Karl E - duard Preis - ge - ge - ben!

AST.

Des Kö - nigs

a tempo



(eintönend)

Ver - zei - het mei - nem Schmerz, ich sah vom Krieg ver-

Wil - le, und du wagst zu murren?



Allegro

wüs-tet die Ge-gend, wo die Ju-gend ich ver-lebt.

a tempo

Du hier be-

Allegro

(mit freudigem Schreck.)

Sind wir ihm schon so

kannt? Kennst du den Weg zum Schlosse Graf Mac-do-nald's?

(ausweichend)

nah?

Recit.

Oft hört' ich

Kennst du das Schloss, sag, kennst Graf Arthur du?

*crise.*

*f*

*p*

rüh-men sei-nen mächt'-gen Na-men-

Moderato

Zu mächtig ja, je-doch man wird ihn

AST.

beu - gen!

Wagt sich der Graf zum Schloss,

REG.

(eifrig.)

Gebt die - sen Auf - trag mir!

AST.

(string.)

harrt die Verhaf - tung sein.

Du sel - ber woll - test

Ich die - ne eu - rem Hass - - -

Recit. *con espressione*

gehn?

Könn' ich dir wie - der - -

AST.  $\text{♩}$  Allegro

stehn?

(A.S.)  
Wie . selbst der Hass , der mich durchbe - bet,

*p* *fz p* *fz* *fz p* *fz* *fz* *fz* *fz*  
*l.H.* *l.H.* *l.H.*

*sehr ausdrucks-*  
*voll.*

ein E-cho weckt — in , sei - ner Brust! Er,

*p* *p*

den wie ei-nen Sohn ich lie - be, ist mei-nes

*l.H.*

Al - - ters einz? - ge Lust, ist mei-nes

*f* *p.*

Al - ters einz? - ge Lust! Ja theurer Freund, ich muss dich schirmen

*a tempo*  
*p dol. rit.* *fz p* *fz p* *fz p* *fz p*

*p dot.*

vor der Ge-fahr, die dich be-droht. Gern will ich wa - gen

*P*

selbst mein Le - ben, ei du geweiht dem si - chern Tod, ei

*cresc.*

REG.

du geweiht dem si - chern Tod.

*fz fz fz mf pp*

(zu Astley)

Graf Ar - thur dort zu ü - ber-fal - len, ihn dort zu

*p*

AST.

ü - ber-fal - len, be - darf's - nur ei - ner klei - nen Schaar. Be -

*mf*



währ - te Krie - ger wähl' vor Al - lem, und trotz' nicht toll - kühn

der ——— Ge - fahr, und trotz' nicht tollkühn der Ge - fahr.

*b.S. REG.*

Mag mei - nen Weg Ge - fahr um - drohn, strahlt El - len's Blick mir

sü - ssen, sü - ssen Lohn! *poco rallent*

## Poco meno mosso

R.

Wie ein Hauch von Früh - lings - we - hen nach des Win - ters  
(Reginald betrachtend (b. S.) sotto voce)

Poco meno mosso.

Herrlich herr - lich

*p* 3

lan - ger Nacht, ist die Hoff - nung sie zu se - hen

ist's zu se - hen,

mir im Her - zen neu er - wacht, ist die Hoffnung sie zu

wie ihn Ju - gend - muth durch - be - bet,

*pp* *f*

se - - - - - hen mir im Her - zen, im Her - zen neu er -

ihn Ju gend - muth

durch

*f* *p*

wacht. Wach auf zu neu-em Le-bensmuth, du hei-ss-lang ver-

*sempre sotto voce*

bebt. Darf nicht wi-der-ste-hen, wenn nach Hel-den

## Tempo I

*mf* *fz p* *fz p* *fz p*

halt-ne Gluth, und gilt's mein Le-ben, wohl, so sei's, ich

ruhm, nach Hel-den-ruhm er strebt, darf nicht wi-der-ste-hen, wenn nach

*fz p* *fz p* *fz p*

wag's um ho-hen Preis. Und gilt's mein Le-ben, wohl, so sei's, ich

Hel-den-ruhm er strebt. Und gilt's sein Le-ben, wohl, so sei's, er

*fz p* *cresc.* *fz p* *fz p*

wag's um ho-hen Preis, ich wag's um ho-hen Preis!

wagt's um ho-hen Preis, er wagt's um ho-hen, ho-hen Preis!

*fz* *fz*

Horch! das Sig - nal, es ruft mich fort!

AST. a tempo REG.

Fast reu - et mich mein vor - schnell Wort. Da - mit der Feind

a tempo

uns nicht er - spä - he, lass ich den Trupp im Wald zu - rück,

AST.

und schleiche in des Schlosses Nä - he. Al - lein? und

wenn dich entdeckt? O' jun - ger Freund wag' nicht zu viel, setz' nicht dein Le - ben

*dol.*

(b.S.)

auf das Spiel. Nocheinmal gön.ne mir, Geschick, zu son.nen mich in Ellen's Blick in

Poco meno mosso

El - len's Blick Wie ein Hauch von Frühlingswe.hen

*poco rallent.*

Poco meno mosso

*Fl.*

*dim.*

*p dolcissimo*

nach des Win - ters lan - ger Nacht ist die Hoffnung sie zu

(b.S.) *p sotto voce*

Herrlich, herrlich ist's zu se - hen, wie ihn Ju - gend

*pp*

se - hen mir im Her - zen, im Her - zen neu er -

muth, ihn Ju - gend - muth durch -

*cresc.*

*fz*

*p*

## Tempo I

wacht. Wach auf zu neu.em Le - bens.muth, du hei - sse, lang ver -

bebt, darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach Hel - - den -

## Tempo I

*mf* *fzp* *fzp* *fz*

halt'ne Gluth, und gilt's mein Le.ben, wohl, so sei's ich

ruhm, nach Hel.den.ruhm er strebt, darf nicht wi - der - ste - hen, wenn nach

*fzp* *fzp*

wag's - um ho - hen Preis. Und gilt's mein Leben, wohl, so sei's, ich

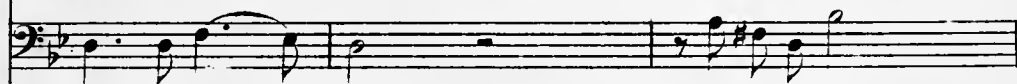
Hel - den.ruhm er strebt. Und gilt's sein Le - ben, wohl, so sei's, er

*fzp* *cresc* *fzp*

(Auf das Trompetensignal sammeln sich



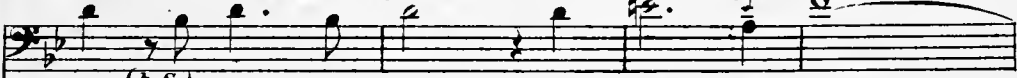
wag's um ho - hen Preis! Horch, das Sig - nal - lebt wohl, lebt



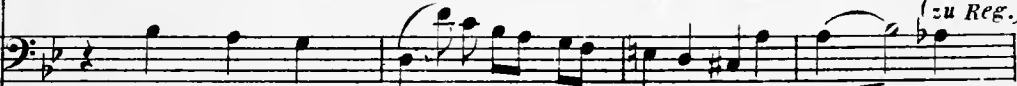
wag's um ho - hen Preis. Horch, das Signal -



eine Anzahl Soldaten auf dem freien Platz vor der Hütte. Der Anführer lässt sie auf der Seite



wohl! Zum Schlos - se fort! ent - schei - den muss (zu Reg.)

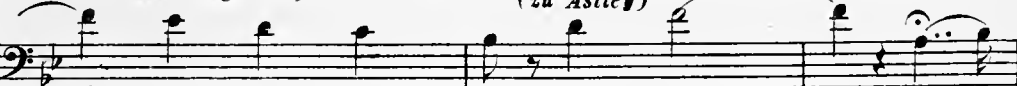


es ruft ihn fort, fast reu - et mich mein vorschnell Wort, leb'



antreten und rangirt sie)

(zu Astley)



— mein Loos sich dort. Lebt wohl, lebt



wohl! ,Wag' nicht zu viel ! Leb'



(Reg. geht nach dem Hintergrunde. Sein Diener reicht ihm einen Plaid, den er über die Schulter wirft, und eine Hochländische Mütze, die er mit seinem Hut vertauscht. Der Ordonanzoffizier macht ihm Rapport. Er stellt sich an die Spitze des Trupps, lässt Gewehr aufnehmen und schultern, kommandirt: „Rechts um!“ und defilirt im Paradeschritt vor Astley, der mit dem Ordonanzoffizier am Eingang steht. Bei Beginn des Marschmotivs im *p* be-

wohl!

wohl!

ginnt Reginald mit den Soldaten den Felsenpfad zu ersteigen, auf welchem sie, zu-

weilen durch Bäume und Gebüsch verdeckt, noch längere Zeit sichtbar sind, bis sie in der Höhe

verschwinden.)

AST. (hat ihnen lange nachgesehen und kommt dann wieder nach vorn.)

l.H.

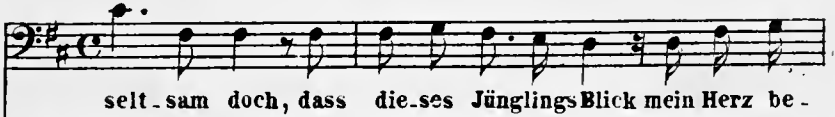
Wie



(Astley (allein) dann Burker und ein Ordonanzoffizier.)

Recit.

ASTLEY



selt-sam doch, dass die-ses Jünglings Blick mein Herz be-

Recit.

PIANO.



*fz* *p*


Moderato a tempo



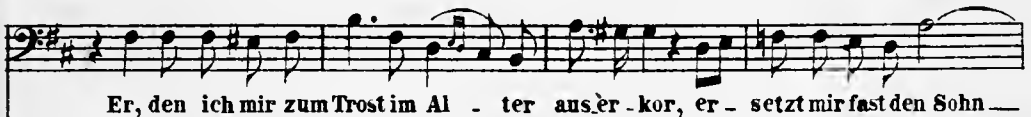
herrscht, dass Keinem noch sich beugte, das fest ge-trotzt dem herbsten Missgeschick!

a tempo

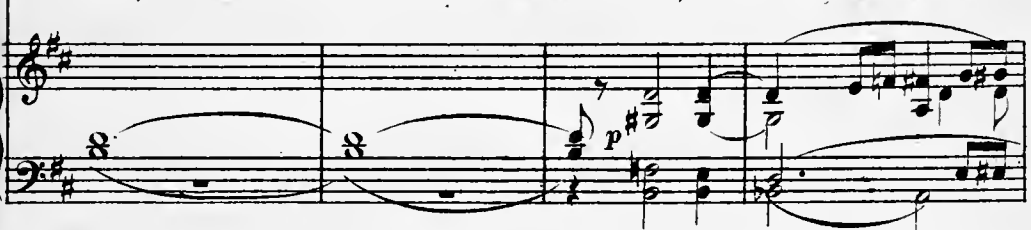
*espressivo*



*p* *fz* *fz*

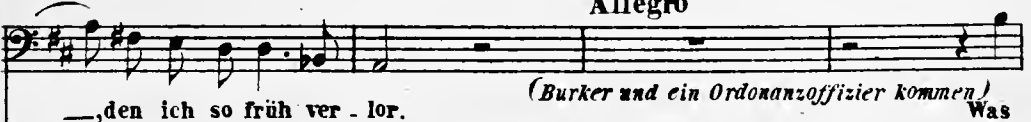


Er, den ich mir zum Trost im Al-ter aus-er-kor, er-setzt mir fast den Sohn—



*p*

Allegro



—,den ich so früh ver-lor. (Burker und ein Ordonanzoffizier kommen) Was



*mf* *fz*

## BURKER Recit.

gibt's? Recit. Vom Streifzug, den sie un - ter - nommen, kam uns're

a tempo AST.  
Vor - hut heim mit gu - tem Fang. Man führt hier - her - Karl E - duard

BURK. Recit.  
selbst? Nicht ihm, doch ei - nen mächt'gen, ihm er - geb'nen

a tempo AST.  
Füh.rer: Graf Ar - thur Macdonald! Mac - do - nald

Recit. (zum Ordonanzoffizier)  
ihn! Sir Re - gi - nald eilt nach, ver - kündet's ihm. Er keh - re schnell zu -

Recit.

*(Der Ordonanzoffizier ab über den Felsensteg)*

rück.  
a tempo

0 Tag der Ra-che!

BURK.

AST. (*mit wilder Freude*)

Mac-do-nald

Denn mit Graf Ar-thur stirbt des Tod-feind's Stamm!

auch?

Beim nächsten Mor-gen-roth, ich selbst verkünd' es

AST.

ihm — trifft — ihm der

## Poco maestoso

(Beide ab)

Tod. (Der Verwandlungsvorhang fällt)

*f* *fz* *fz*

*pesante*

8 8 8 8 8 8 8

*fz* *fz* *tr*

Allegro

*p*

*cresc.* *tr*

*mf* *tr* *dim.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a *pp* dynamic marking and the instruction *sempre dim.* (sempre diminuendo).

Fourth system of musical notation, showing melodic lines in both staves with various articulations.

Fifth system of musical notation, including a *p* dynamic marking and a *fz* (forzando) marking.

(Der Verwandlungsvorhang hebt sich Halle in Macdonald's Schloss.)

Sixth system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and a *3* (triple) marking. The system concludes with a double bar line.

## Fünfte Scene.

Ellen (kommt in Gedanken versunken.)

Andante (die  $\text{♩}$  wie vorher die  $\text{♩}$ )

ELLEN

, Wenn der Feind ist verjagt wie vom Herbstwind die Spreu, wenn der

PIANO

*pp*

Win-ter entflohn, wenn im Wal-de auf's Neu' glänzt Frühlingsschim-mer,

*poco cresc.* *p*

dank-ehr' ich wieder und schei-de nimmer. Soh-ess die Bot-schaft, die er mir ge-

*p*

sand-t. Umsonst mein Hof-fen, Tag auf Tag ent-schwand Hent'

*fz*

'sollt' mein' Lebens schönster sein, mein Hochzeitstag, und noch bin ich allein.

*fz* *p*

*p* *dim.* *p*

ELLEN. (weich und getragen)

Auf nim-mer, nim-mer mü - den Schwin - gen stre - bet die

See - le sei - ner See - - le zu, die See - le

sei - ner See - - le zu, dem Her - zen, das in ihm, in

ihm — nur le - bet, wird nur bei ihm, an sei - nem Her - zen

Ruh'. Bei ihm, bei ihm nur ist Ge - nü - gen, ach, oh - ne

*poco cresc.*

*dim.*  
ihn bin ich ver-waist. Lie Stimme, nein —, sie kann nicht

*p* *ba.*

*cresc.*  
rü - gen, die sei - ne Heim - kehr mir ver - heisst, die Stim-me,

*fz* *p*

*rit.*  
nein, sie kann nicht lü - gen, die sei ne Heim - kehr mir ver -

*rit.*

*dol.*



heisst?

*fz p**cresc.**f*

Doch ach, wie ban - ge Zwei - fel we - cken

*fz**p*

mich aus dem sel - gen Lie - bes - traum, mich aus dem sel - gen

Lie - bes - traum?

Er

rang viel - leicht mit To - des - schre - cken, in - dess ich

*p*

*rallent.*

gab der Hoff - ung, der Hoff - ung Raum.

*p* *f* *3* *fz*

Viel - leicht bei die - ser, Son - ne Sin - ken

*fz* *p*

schallt wil - der Kampf - ruf um ihn her - -

*crese.* *f*

Darf er noch ih - re Strah - len trin - ken?

*fz* *p*

er - lag er

*f* *3* *crese.* *fz* *f* *3* *mf*

ten.  
schon des To - des Speer - er - lag er

*fz* *cresc.* *ff*

schon des To - des Speer?

er - lag er schon des To - des Speer - ?

*fz* *p* *f*

Viel-leicht — bei die - ser Son - ne Sin - ken

*p* *f*

er - lag er schon des To - des

*ffz* *ffz*

(Wie von schrecklichen Bildern geängstet bedeckt sie die Augen mit den Händen)

Speer!

*ff*

*dim.* *p* *dim.*

*Andante (um die Hälfte langsamer)*

(sich wieder fassend) Steh du zur Seit' ihm in Ge - fahr, umschweh ihn

*a piacere. Listesso tempo (wie vorher)*

heil - ge En - gel - schaar!

*p*

Gieb ihu mir wie - der, Gott - - - - - der

*p* 3

Gnä - - - de, den stünd - lich mei - ne See - le

*poco animato*

preist, lass' nicht die inn' - re Stim - me lü - gen, die sei - ne

*cresc.*

Heimkehr mir ver - heisst, lass nicht die inn' - re Stim - me lü - gen

*cresc.*

nein, die - se Stim - me kann nicht lü - gen die sei - ne

Heim - - kehr mir ver - heisst - - die sei - ne

Heimkehr, die sei - ne Heim - - kehr mir ver -

heisst.

# Sechste Scene

(Ellen, dann Reginald (in hochländischer Tracht) von der Terrasse her auftretend. Später Mogdalis.)

Allegro ELLEN

Recit.

Doch lebhaft wird's im Schloss. Her-

Recit.

a tempo (auf die Terrasse hinausblickend)

auf am See glüht Fa-ckel-schein. Ein

Recit.

Boot! Auf der Ter- rasse halt Männertritt, - bist du, ge-liebter

Recit.

ELL.

Freund?  
REG. (Reginald eilt ungestüm auf Ellen zu, und ergreift ihre Hände.)

Gott!

a tempo

O El-len! Nicht

wol - le fort dich wen - den zu Füßen dir lass sonst mein Leben en - den! Zu

*f=p* *f=p* *f=p*

*freimachend*

Hül - fe we - he mir! er ist es nicht!

*f*

*(Sie entflieht durch die Seitenthür)*

REG.

Recit.

Ha furchtbar büß' ich mei - nen tol - len Wahn - sie flieht voll

Recit.

*p*

Graun des Jugendfreundes Näh! Sie kann te mich nicht mehr! Ich hörte

*rit.* *(Magdalis kommt mit Licht durch die Mittelthür)* **MAGD.** *a tempo*

*colla parte* *rit.* *a tempo* **Allegro.**

*pp*

*(Reg. erkennend)*

Recit.

Angstgeschrei - - Du bist? Du hier? Kommst du an unserm

Recit.

*f* *f* *p* *f*



a tempo REG.

(mit Bitterkeit) 141  
MAG.

E-lend dich zu wei-den? Den Ju-gendfreund zu retten, sieh mich hier! zu retten

a tempo

Recit.

ihn? Die Rettung kommt zu spät. So-e-ben wur-de uns ge-wis-se Kunde von sei-nem

Recit.

*colla parte smorz.*

a tempo

Loos, vom Ta-ge von Cul-lo-den. Dass sie an dir nicht un-ser E-lend

a tempo

REG.

MAGD. (Sie horcht an der Thür)

rä-chen, ent-flieh! Nicht eh ich Al-les weiss. Hin-weg! Hin-weg!

Recit.

(Sie öffnet die kleine Seitenthür)

und harre mein bei der Ka-pel-le. Sie na-hen schon, die Thür führt dich zur

Recit.

Recit.

*ff* a tempo

## Siebente Scene.

(Magdalis, Fergus und andere Hochländische Krieger kommen, grösstentheils verwundet, durch die Mittelthür, umringt von Landleuten und der Dienerschaft des Schlosses, welche sie mit Fragen bestürmen. Diener bringen Licht. Später Ellen.)

Piu Allegro

MAGD. (Sie drängt Reginald hinaus und schliesst die Thür hinter ihm.)

Stel - le.

SOPR. ALT.  
TEN. Un - glück - sel - ge, schwe - re  
BASS Un - glück - sel - ge, schwe - re  
CHOR der LANDEUTE  
und DIENERSCHAFT

Stun.de! Ist sie wahr? ist sie wahr? ist sie wahr?  
Ist sie wahr? ist sie wahr? ist sie wahr?

Ist sie wahr?

*ff* wahr die Trau-er - kun.de? ist sie wahr? ist sie wahr?  
*ff* wahr die Trau-er - kun.de? ist sie wahr? ist sie wahr?  
*ff* ist sie wahr? ist sie wahr?

## MAGD.

*p* Weh! des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld!  
*p* Ward des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld?  
*p* Ward des Prin-zen Heer ge-schlagen auf Cul-lo-dens blut'gem Feld?

*p* *p dot.* *f*

144 FER. und die KRIEGER.

(traurig)

Auf Cul - lo - dens blutgem Feld sank für ihn wohl man - cher

*p dol.* *cres.*

MAGD.

Held. Ist es wahr? Ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

Ist es wahr? Ist es wahr? ist es wahr, dass ihn zu

*f* *cres.* *ff*

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

morden Mör - der gar ge - dun - gen wor - den?

*p*

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

*p*

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

*p*

dass ver - fehmt er und ver - bannt?

*fz* *p*

*dim.* *p*

*fz* *p*

*dim.* *fz*

**PER.** Ja ver - feh met und ver - bannt!

**MAGD.** *dim.* *p*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

*p*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

*dim.* *p*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

*dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

Welch

*dim.*

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

Ar - mes, ar - mes Va - ter - land!

*f* *dim.* *p*

ELL.

wil - de Kla - ge traf mein Ohr? Ich les' in eurem

FER. (ohne die Krieger ELL. *a piacere*)

An - ge sicht - Graf Ar - thur? Lebt. Wo weit er

a tempo FER.

sprich! Mit uns. den Prin - zen zu ge - lei - ten. zog er hier -

*fz.* *p* *p*

her, dem Schloss nicht fern traf uns des Fei - des Ue - bermacht. Der

FER. Prinz? Entkam im Schutz der Nacht, Graf Ar - thur? ELL. Ihm den Rückzug FER. *pp poco cres.* *fz dim.*

ELL. de - ckend, fiel in des Feind's Ge - fan - genschaft. Ge

FER. fan - gen er? jedoch er lebt! sein Schicksal? Wird dies Blatt euch mel - den. Von ELL. *fz* *p* *Hestig*

sci - ner Hand! ten. (lesend, fast gesprochen) o gebt, o gebt! Leb, Liebchen *cres.* *fz* *p colla parte*

wohl! und wenn die Nacht entweicht -- und wenn der Sterne goldnes Heer er-

*fz > p*

bleicht -- dann bet' für mich, weil dann mein An - ge bricht doch mit dem

*fz > p* *fz > p*

(das Blatt entfält ihr)

Le - ben flieht die Lie - be nicht. Sieh ALLer - bar - mer, gnä - dig mei - ne

*fz > p* *molto cres.* *ff* *p*

ELL

Noth!

MAG. *f*

FER. Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. *p* ih - re Noth

*dim.* *rit. p* *dim.* *rit. p*

Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. *p* ih - re Noth

Sieh, ALLer - bar - mer, gnä - dig rit. *p* ih - re Noth

*dim.* *rit. p* *dim.* *rit. p* *p*

*f* *ff* *p* *rit.* *pp*



**FER.** Du ar-me Braut, gebeugt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

Du ar-me Braut, gebeugt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

Du ar-me Braut, gebeugt vom Schmerz, o bli-cke gläu-big him-mel.

*Ob.* *Fl.* *Cl.*

*pp*

wärts. Vertrau' auf Gott, nur er al-lein kann Helfer Dir

*cresc.* *dim.*

wärts. Vertrau' auf Gott, nur er al-lein kann Helfer Dir

*cresc.* *dim.*

*tresc.*

*pp* und Tröster sein!

*pp*

*pp* und Tröster sein!

*pp* und Tröster sein!

*pp* und Tröster sein!

*f* *ff* *f* *ff*

**Allegro** (Man hört pochen und die Glocke am Schlossthor.)

*dim* *p* *ff* *ff* *ff*

*p* Welch neuer Schreck! zur spä - ten Stun - de wer

*p* Welch neuer Schreck! zur spä - ten Stun - de wer

*p*

*pp* *cresc.*

*cresc.* Ein Flucht.ling wohl  
 pocht noch an des Schlosses Thor?  
*cresc.* pocht noch an des Schlosses Thor?  
*cresc.*

*fz* *pp triquillo*

MAGD.

(sich emporrichtend)  
ELLEN zu Magdalis)

,glaubt meinem Munde, der im Ge-birg den Pfad ver.lor. - Wie's Sit te

*a piacere*

stets an die-sem Or-te, empfang ihn, öff-ne ihm die

*mf* *p*

(Magdalis geht mit einem Armluchter durch die Mittelthür.) (in ausbrechendem Schmerz)

Pfor-te. 0

*pp* *ff* *ff* *ff*

Herr, nimm von mir dieses Lebens Last, da du des Lebens Licht ge-

(Ellen wankt, auf zwei ihrer Frauen gestützt zur Seiten-

raubt mir hast! thür rechts)

(Im Augenblick, wo sie abgehen will kommt Magdalis zurück mit allen

8<sup>te</sup> Scene.

MAGD.

*Piu moto*  
Anzeichen grössten Schreckens.) Weh! den

Dienst ver-sa-gen mir die Glieder -- Weh!

Das Ent - setzendrückt mich nie - der! Ich

hab ihn gesehn im zwei - ten Ge - sicht, un - sern jun - gen Herrn, ich

täusch - te mich nicht! Dort stand er vor mir so to - des -

*cresc.*

bleich - - das Au - ge so glü - hend, so schmer - zens -

reich! Und wer sich im zwei - ten Ge - sicht gab kund, der

muss erleichen zur selbigen Stund. Sein Auge es bricht, und sein

*cresc. fz fp*

o - dem ent - weicht, seht hin, seht hin, wie es dort sich

*fz p cresc.*

zeigt! **CHOR** Will Spuck die *pp*

(Arthur wird in der Mittellür sichtbar. Alle blicken auf ihn mit ängstlicher Spannung.) Will Spuck die *pp*

*8* *3*

Sin - ne uns be - rücken? Ist es sein Geist, *sempre pp e sotto voce*

Sin - ne uns be - rücken? Ist es sein Geist, *pp*

*8* *3*

*pp* *pp*

was dort sich zeigt? der ruhe-los der Gruft ent-steigt?

was dort sich zeigt? der ruhe-los der Gruft ent-steigt?

8

ARTH. (Fest den Blick auf Ellen gerichtet) *p*

Sag' El - len, kennst -

*P dol.*

ELL.

*a piacere*

ARTH. Er ist's er lebt! wie trag' — ich diese  
*a piacere a tempo*

— du mich nicht mehr?

*a tempo**colla parte**p**cresc**ff colla parte*

ELL.

*(sie fliegt in Arthur's Arme)*

Freude!

MAGD. Es schwand des Un - glücks

FER. Es schwand des Un - glücks

Es schwand des Un - glücks

Es schwand des Un - glücks

a tempo

*f* *mf*

*cresc.*

ban - ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei -

*cresc.*

ban - ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei -

ban ger Traum, und Won - ne folgt nach schwe - rem Lei -



FER. de!

MAGD. de!

de!

de!

*ff*

ELL.

Du lebst! Du

MAGD.

Er lebt! mich

ARTH.

Ich bin's! ich

FER.

Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf, der

Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf vom Gra - fen -

CHOR

Weit schalle in die Nacht hin aus der Ju - bel - ruf vom Gra - fen -

Ju - bel - ruf der

lebst, du bist's! wie trag' ich die-se Freu - de!  
 täusch - te fal - scher Schein, nur fal - scher Schein! Er  
 bin's, Ge - lieb - te, ja, bin wie - der dein!  
 Ju - bel - ruf vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so  
 haus vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so  
 haus vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so  
 Ju - bel - ruf vom Gra - fen - haus: der jun - ge Herr so

*cresc.*

Du lebst! Ge - lieb - ter, wie - der  
 lebst! er lebt! mich täusch - te  
 Ich bin's! Ge - lieb - te, ja bin  
 hoch - ge - ehrt ist end - lich heim - ge - kehrt. ist end -  
 hoch - ge - ehrt ist end - lich, end - lich heim - ge - kehrt. er ist heim - ge -  
 hoch - ge - ehrt ist end - lich, end - lich heim - ge - kehrt. er ist heim - ge -  
 hoch - ge - ehrt ist end - lich heim - ge - kehrt. ist end -

mei - , du wieder mei - ! du lebst , du  
 fal - - scher Schein. Will kom - men, Herr,  
 dein, bin wie - der dein. Bin  
 lich heim - ge - kehrt Weit schalle in die Nacht hinaus,  
 kehrt! Weit schalle in die Nacht hin aus,  
 kehrt! Weit schalle in die Nacht hin aus,  
 lich heim - ge - kehrt.

lebst! Du wie - der mei - !  
 im Hau se dein! Will kom - men,  
 dein bin dein !  
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so  
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so  
 der Ju - bel ruf vom Gra - fen haus: Der jun - ge Herr so

Wie trag', — wie trag' — ich die — se  
 Herr — , im Hau — se dein! Will — kom — men,  
 Ich bin's, Ge — lieb — te, bin  
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heim — ge — kehrt ist end — lich  
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heimgekehrt, der jun — ge Herr so  
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heimgekehrt, der jun — ge Herr so  
 hoch — ver — ehrt ist end — lich heim — ge — kehrt ist end — lich

Freu — de? du liebst — , bist  
 Herr! Will — kom — men, Herr — im  
 wie — der dein — ! bin dein  
 heim — ge — kehrt, der jun — ge Herr ist end — lich  
 hochverehrt, ist endlich end — lich heim — ge — kehrt, ist  
 hochverehrt, ist endlich end — lich heim — ge — kehrt, ist  
 heim — ge — kehrt, der jun — ge Herr ist end — lich

wie - - der mein!

(zu Arthur) Ge -

Hau - - se dein!

- , bin wie - der dein!

(zu Arthur)

endlich heim - ge - kehrt! Habt eu - re Ban - de ihr ge - bro - chen?

endlich heim - ge - kehrt!

endlich heim - ge - kehrt! Habt eu - re Ban - de ihr ge - bro - chen?

endlich heim - ge - kehrt!

DIE KRIEGER

wiss man hat dich frei - ge - spro - chen? Arthur  
(düster)

euch

Frei bin ich, ja - für kur - ze

dol.

pp

(in einen leichteren Ton übergehend) poco sostenuto

Zeit , dann süs - ser Sla - ve - rei - ge - weih.

p dol.

Glaubst du, dass ich den Hoch - zeitstag ver - säu - me, - der mir er -

füllt den lieb - lichsten der Träu - me? Jedoch be - denk, dass Träume schallent.

Tempo I

(wieder ernster werdend)

flich er - füll' ihn rasch, des Mor - gens Glühn schon treibt mich

fort von deiner Sei - te. Es ru - fet mich mein Wort in's Wei -

te! Die Krieger und Fergus zu rä - chen uns're Schmach, zum Strei - te! zu

ELL.

(zu Arthur.)

Willst du so schnell schon von uns

MAGD. (zu Arthur.)

FER. und die KRIEGER. Wollt' ihr so schnell schon von uns

rü - chen uns're Schmach, zum Strei - te!

ELL.

ei - len? Was treibt schon mor - gen dich von hier?

MAGD. ARTH. (düster)

ei - len? Was treibt schon mor - gen euch von hier? Mein Thun es

*fz* *p* *fz*

(b.S.)

dul - det kein Ver - wei - len. Wie schwer wird die Ver - stel - lung mir

*p* *fz*

(zu Ellen.)

denk nicht an Mor - gen, bau - ne die Sor - gen!

*fz* *p*

ist auch das Mor - gen von Dun - kel um - hüllt. Schnell sind ent-

schwunden se - li - ge Stun - den wo noch die Freu - den

ELL.

Darf ich dem süs - sen Lied ver - trau - en, das die

MAGD.

*sotto voce h.s.*

ARTH.

Wie ist so

Be - cher uns füllt!

*sotto voce h.s.*

zu bald wird

FER.

*sotto voce h.s.*

Wie ist so

Hoff - nung schmeich - elnd singt? Im Her - zen, ach, ge - hei - mes Grauen sagt, dass sein

bleich er an - zu - schauen ob auch sein

sie die Wahr - heit schauen ob auch mein

bleich er an - zu - schauen ob auch sein



Haupt Ge-fahr um-ringt. Darf ich dem süs-sen Lied ver-  
 Mund von Freu-de singt, es ist als ob ge-hei-mes  
 Mund von Freu-de singt, kaum bann' ich dies ge-hei-me  
 es ist als ob ge-hei-mes

trau'n, das mir die Hoffnung schmei-chelnd singt? ach ein ge-hei-mes  
 Grau-en, tief schauernd ihm die Brust durchdringt, als ob ge-hei-mes  
 Grau-en, das schauernd mir die Brust durchdringt kaum lauch dies ge-hei-me  
*cresc.*  
 Grau-en tief schauernd ihm die Brust durchdringt, als ob ge-hei-mes

Grau - en, sagt dass sein Haupt Ge-fahr um-  
 Grau - en, tief schau-ernd ihm das Herz durch-  
 Grau - en, das schau-ernd mir das Herz durch-  
 Grau - en, tief schau-ernd ihm das Herz durch-

E.

ringt.

M. (zu Arthur)

dringt. Doch wollt ein Fest ihr froh be - ge - hen, da

dringt.

dringt.

*fz p*

MAGD.

Got - tes Hand auf uns ruht schwer? Ganz nah ist uns der Feinde

ART. (heimlich zu ihr)

Heer? der Prinz ver - folgt -- Du wirst ihn se - hen, noch die se

(zu den Kriegern und Landleuten.)

Nacht kommt er hier - her. Will - kom - men hier, und fro - he

(heimlich zu den Kriegern)

Gä - ste seid heu - te mei - nem Hochzeits - fe - ste Schonmorgen

ELL. (b. S.)  
Mir sagt mein Herz, ihm droht Ge - fahr.

ART.  
wird euch Al - les klar. Noch

Poco sostenuto

(mit unterdrückter Leidenschaft)  
Wenn du es willst sieh mich he -  
die - se Nacht musst mein du wer - den!

ELL. Tempo I  
reit. Doch sag, wenn mei - ne Angst dich rüh - ret, was dich schon mor - gen mir ent -

Tempo I

## ART.

füh - ret? Ver - scheuche al - le Bang - ig - keit. Denk nicht an

Mor - gen, banne die Sor - gen, Ist auch das

Mor - gen von dun - kel um - hüllt. Schnell sind ent

schwun - den - fröh - li - che Stun - den wo noch die

(er bricht plötzlich ab, wie von trüben Gedan -  
ken übermannt)

Freu - de den Be - cher uns füllt

Mach nun zur Fei - er - dich be - reit - rings herrsche Lust und

Fröh - lich - keit - - - , rings Lust und Fröh - lich - keit!

Graf Ar - thur will schön El - len frein', laut schal - le in die

Graf Ar - thur will schön El - len frein', laut schal - le in die

Nacht hin - ein vom Gra - fen schloss der Ju - bel - laut - - - : Der

Nacht hin - ein vom Gra - fen schloss der Ju - bel - laut - - - : Der

ELL.

Più mosso (b. S.)

Darf ich dem süs - sen Lied ver -  
 zu bald  
 Bräutigam hoch, und hoch die Braut! Weit  
 Bräutigam hoch, und hoch die Braut! Weit

ELL.

trau - en, das die Hoffnungschmei - chelnd singt - ? Ge -  
 Wie ist so bleich er an - zu - schau'n! und ob sein  
 wird sie die Wahr - heit schau - en, und  
 Wie ist so bleich er an - zu - schau'n! und ob sein  
 schal - le in die Nacht hin - aus der Ju - bel laut vom Hochzeits.  
 schal - le in die Nacht hin - aus der Ju - bel laut vom Hochzeits.

hei - - - mes Grauh sagt, dass sein Haupt Ge - fahr umringt, ge -  
 Mund von Freu - de singt, es ist, als ob ge - hei - mes Grauen  
 ob mein Mund von Freu - de singt, kaumbann'ich dies ge - hei - me Grauen  
 Mund von Freu - de singt, es ist als ob ge - hei - mes - Grauen

haus, vom Hochzeits Haus!

haus, vom Hochzeits Haus!

hei - mes Grauh sagt dass sein Haupt Ge - fahr, Ge - fahr um  
 tief schau - ernd ihm die Brust durch -  
 das schau - ernd mir die Brust durch -  
 tief schau - ernd ihm die Brust durch -

*ff* Weit

*ff* Weit

*cres.* *ff*

ringt! Darf

dringt!

dringt!

dringt!

schall es in die Nacht hin-aus: der Ju-bel-ruf vom Gra-fen-haus!

schall es in die Nacht hin-aus: der Ju-bel-ruf vom Gra-fen-haus!

*ff*

ELL.  
ich dem sü-ssen Lied ver-trau - - - en? ein ge - hei - mes Grauen

MAG. *sotto voce*

ART. *P* Ist's doch, als ob ge-hei - mes *sotto voce*

FER. *P* zu bald wird sie die Wahr-heit *sotto voce*

CHOR *P* Wie ist so bleich er

*fz fz*



sagt mir, dass sein Haupt *cresc.* Ge  
 Grau - en tief schau - ernd ihm das Herz durch -  
 schau - en, kaum bann' ich dies ge - hei - me Grau - en ob  
 an - - zu *mf cresc.* schau - en! Ob auch sein

Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut! weit  
 Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut! weit.  
 Der Bräut'gam hoch und hoch die Braut!

*cresc.* *f*

fahr um -  
 dringt, ob auch sein Mund von Freu - de singt, ob auch sein Mund von Freu - de  
 auch mein Mund von Freu - de singt, ob auch mein Mun von Freude  
 Mund von Freu - de singt, ob auch sein Mund von Freu - de

hall'es in die Nacht hinaus: der Bräut' - gam hoch und hoch die  
 hall'es in die Nacht hinaus: der Bräut' - gam hoch und hoch die

*fz* *fz*

ringt, dass sein Haupt Ge - fahr, sein Haupt Ge -  
 singt, ist's doch als ob ge - hei - mes Graun, tief schau - ernd  
 singt, kaum bann'ich dies ge - hei - me Graun, das schauernd  
 singt, ist's doch als ob ge - hei - mes Graun, tief schau - ernd  
 Braut! der Bräut' - gam hoch! und hoch die Braut! der Bräut' - gam  
 Braut! der Bräut' - gam hoch! und hoch die Braut! der Bräut' - gam

fahr um - ringt, sein Haupt Ge - fahr  
 ihm das Herz durch - dringt, als ob ge - hei - mes Graun tief  
 mir das Herz durch - dringt, das schau - ernd mir das  
 ihm das Herz durch - dringt, als ob ge - hei - mes Graun tief  
 hoch! und hoch die Braut! weit hall' es in die  
 hoch! und hoch die Braut! weit hall' es in die  
 weit hall' es in die Nacht hinaus

um - ringt!

schan - ernd ihm das Herz durch.dringt!

Herz - durch - dringt!

schan - ernd ihm das Herz durch.dringt!

Nacht in die Nacht hin - aus!

Nacht in die Nacht hin - aus!

weit in die Nacht hin - aus!

(Arthur geleitet Ellen zur Seitenthür, Magdalis und die Frauen folgen. Die Krieger bleiben untereinander flüsternd links seitwärts stehn. Nachdem Arthur sich von Ellen verabschiedet, wendet er sich rasch und mit besorgter Miene zu den Kriegern. Ellen sieht sich in der Thür nach ihm um. Er winkt ihr lächelnd mit der Hand.)

Der Vorhang fällt.

# DRITTER ACT.

## Erste Scene.

(Terrasse vor dem Schloss, dessen Façade mit Freitreppe rechts sichtbar. Gegenüber die Schlosskapelle. Im Hintergrunde führt eine Treppe in die Tiefe. Aus-sicht auf Wald und Gebirge. Es ist Nacht. Mondschein durchfliehendes Gewölk verdunkelt.)

Andantino con moto

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked *p dolce* and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system includes a *cres* (crescendo) marking. The third system is marked *a tempo.* and includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The fourth system includes *fz* (forzando), *pp* (pianissimo), and *ritard.* (ritardando) markings. The score concludes with the tempo change to *Allegro*.

(Der Vorhang geht auf. Reinold steht an einem vor-springendem Pfeiler der Kapelle gelehnt, den Blick auf die erleuchteten Fenster des Schlosses geheftet.)

Allegro

The musical score for the second scene is marked *Allegro* and features a more rhythmic and energetic melody. It includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The score is written in a 9/8 time signature.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and dynamic markings *f*, *fz*, and *sp*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings *fz* and *p*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with slurs and dynamic markings *ff*, *fz*, *fz*, and *dim.*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings *fz* and *p*.

Third system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and dynamic markings *fz* and *dim.*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with slurs and dynamic markings *p* and *fz*.

REG.

Recit.

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in bass clef with lyrics: "Still ward's im Schloss-der Ju-bel-ruf ver-". The piano accompaniment includes a *ritard* marking and dynamic markings *p* and *dim.*.

a tempo

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in bass clef with lyrics: "hall-te, der, mir ein Räth-sel, durch das Dun- kel schallte. Der". The piano accompaniment includes a *a tempo fz* marking and dynamic markings *pp* and *fz*.

Nachtwind nur singt fort die al - te - Wei - se, und rührt im

*fz* *p*

Grund die Wipfel schaurig lei - se, und ein - sam ringt mein

*fp* *fz*

Herz mit sei - ner Qual. Sie kann - te mich nicht

*f* *p*

a tempo

mehr, die zu er - rin - gen ich ein Fremdling ward der

*f*

Heimath, und mir selbst wie trifft mich's hart!

*cresc.* *pp* *p*

## Andantino

Cl.  
p *espressivo.*  
pp

Hol - - der  
Hol - - de:

Jugendtraum — du bist ent - schwun - den, du — mein Hoffungsstern  
Jugendtraum —, der einst mich fey - te vor — dem Trugbild reu -

versankst in Nacht.  
e - vol - ler Lust,

Ach, es wa - - ren won - - ne - vol - le  
gabst dem Jün - - ling freund - - lich dein Ge -

Stunden, als dein Schimmer meinem Pfad ge - lacht.  
lei - te, zo - gest ein auch in des Man - nes Brust.

## Piu moto

Mor - - gen frisch um - rausch - te mich das Le - ben, sah mich  
führ - test io - ckend ihn hin.aus in's Wei - te, schirm - test

*fp*

an mit seiner hei - tern Pracht, als - - zu  
ihn in blut'ger Män - ner - Schlacht, stan - - dest

erst mit won - ne.vol.lem Be - ben er.ster Liebe Ah - nung  
trö - stend Nachts an mei - ner Sei - te, lag ich heimwehvoll - auf

*cresc.*

mir - er - wacht, als er - ster Liebe Ah - nung  
fer - ner Wacht, lag ich heim - weh - voll auf

*dim.*



ritar.

Tempo I

*p*

mir er-wacht Doch den Jugend-traum seh ihn ent-  
fer-ner Wacht. Hol- der Traum, der mir das Da-sein

*p*

*rit.*

*ritar.*

schwe-ben, und mein Hoffnungsstern ver-sank in Nacht,  
weih-te, Le-be wohl, mein Le-ben sank in Nacht,

*dolce*

V. II.

*tem*

mein Hoff-nung-stern ver-sank in Nacht.  
Le-be wohl, mein Le-ben sank in Nacht.

V. I.

*dolce*

*pp*

*colla parte*

*mf*

*cresc.*

*dim*

1.

2.

*string.*

## Zweite Scene.

(Chor der Hochländer und der Dienerschaft des Schlosses. Dann Magdalis, Ellen und Arthur.)

Recit.

REGIN.

Soheisst es muthig nun mein Schicksal tra-gen, der Mut-ter

PIANO

*fz* (Die Thüre des Schlosses öffnet sich. Knaben mit Fackeln stellen sich zu beiden Seiten der Freitreppe auf. Vier alte weissbärtige Hochländer, Kränze auf dem Haupt und Harfen im Arm treten aus dem Schloss. Ihnen folgen die Hochländischen Krieger, die Diener und Dienerrinnen des Schlosses, Alle in festlicher Kleidung. Die Diener tragen Fackeln.)

nur möcht Le-be wohl ich sa-gen

*a tempo*

Bei Fackelschein was naht so fest-lich da?

Sie ist es

nicht; hinweg, eh man mich sah!

*f* *meno f*

Sin-ge die Lie-der der al - ten Zeit, die nun dahin, längst da hin.

*mf* *f*

Prei-set die Treue, die Tap - fer-keit, prei-set der Lie-be Ge-winn. Graf

*mf* *p* *f* *cresc.* *ritar.*

Mac-do-nald schön El-len freit, der Hoch-lands Held die schönste Maid.

*p* *cresc.* *rit.*

a tempo

Sin - get die Lie - der der al - ten Zeit, die nun da - hin, längst da.

a tempo

hin

dienundahin

*(Magdalis, herbeieilend)*

hin

die, die nun da hinlängst da hin.  
nun

Meintheurer

hin

die nunda hinlängst da hin.

*p* *p poco marcato.*

MAG

Sohn, aus ist nun al - les Leid! Du kehrt zu - rück, Graf Ar - thur ist be -

*p*

REG

freit. Er kam hier her zu sei - nem Hochzeits - fe - ste. Ein

Hochzeitsfest in die-ser blut-gen Zeit? Nicht droht Ge-fahr, komm schmü-cke dich auf

*sp*

Be-ste, gieb zum Al-tar dem Freun-de das-Ge-leit.

REG.

MAG.

Wer ist die Braut? mich fasst ein toller Wahn! Du ahnst es nicht? die Braut

*pp*

*cresc.*

(Ellen, von Arthur geführt wird auf der Freitreppe sichtbar)

*a piacere*

Allegro vivace REG.

sieh dort sie

nahn!

Weh mir!

Allegro vivace

*colla parte*

*p*

El-len!

El-len!

Sie

MAG.

! Was ficht ihn

*ff*

an?

CHOR. Hal-le mein Lied zu der Saiten Klang, uns von den Vätern ge-lehrt,

Tempo I

*f* *mf* *ff*

rum-rei-che Zeit, die entschwunden so lang, sei noch im Lie-de ge-ehrt. Doch

*f* *mf* *ff*

ruh vom Kampf nun, tapfres Schwert, wenn Lie-be heischt, wenn Lie-be ge-währt.

*mf* *cresc.* *rit.*

a tempo

lehrt

187

Hal - le mein Lied zu der Sai - ten Klang, uns von den Vätern ge - lehrt

lehrt

uns

lehrt

*ff*

uns von den Vä - tern ge - lehrt.

uns von den Vä - tern ge - lehrt. (Sie ziehen in die Kapelle)

uns von den Vä - tern ge - lehrt.

*mf*

*p*

*f*

*dim.*

*crest.*

*f*

*dim.*

*p*

*pp*

## Dritte Scene

REG. *Reginald allein*  
*(langsam nach vorn kommend.)*  
 Allegro non troppo

Recit Sie zogen fort - das Lied hört'ich ver - hal - ten - und wie - de - rum bin ich al -

Recit.  
*pp*

*cresc.*

lein. Der Würfel fiel; den ich ge - liebt vor Al - len, der Freund

*a tempo*

muss meines Glückes Ränber sein! *a tempo* Wie ih - re Blicke glü -

*f con fuoco*

hend sich durchdrangen mit heiss - sehn - süchtigem Ver - lan - - gen

Rec. *a tempo*

und je - der bohr - te sich in's Herz mir ein. Sie zogen fort - und ich

Rec. *a tempo*

*f* *pp* *mf* *dim.*



ich - bin al - lein .

a tempo

Doch muss ich denn des Elends

*p**ritard.**ff**fz**p**fz*

a tempo

Rec.

a tempo

Beu - te sein?

Zog ich nicht aus, um den Rebellen zu fan - gen? steht's nicht bei

Rec.

*f* a tempo*fz*a tempo *f*

Allegro vivace

mir - sein Haupt dem Tod zu

weihn?

*rit.**ff*

Ju - belt und sin - get! Ju - bel und Sin - gen soll euch ver - gehn wohl

eh' ihr's ge - dacht .

Schwelget und küs - set! ein

blu - ti - ger Mor - gen droht euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht! droht

Euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht

—! Noch eu - ren trü - nen Bli - cken ver - bor - gen, schleicht das Ver -

der - ben im Dun - kel der Nacht, schleicht das Ver -

der - ben im Dunkel der Nacht, schleicht das Ver - der - ben im  
con portamento

$\Omega$

Dun - - kel der Nacht! Ju - belt und sin - get! ein

*dim.* *p* *f con fuoco* *fz* *p*

blu - - ti - ger Mor - gen droht euch Ent - set - zen, wenn

*cresc.*

bald ihr er - wacht

*f* *ffz*

, droht euch Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht

*p*

, euch droht Ent - set - zen, wenn bald ihr er - wacht!

*ffz* *p* *fz* *p*

Dann, dann sollt ihr das E - lend durchmessen, das

eu - re Lieb, eu - re

*cresc.*

*Ossia*

Lieb' nei - - nem, meinem Her - zen ge - bracht!

*ff* *ff* *ff con fuoco*

*Andante*

*ff* *p*

(CHOR in der Kirche) So seid nun fest ver - bun - den, ver - eint zu Freud und

*tr*

REG.

Be-rü-cke nicht mein Herz, du frommer Sang, mich mahndend an der

Leid, für gut' und bö-se Stun-den, für

frommen Kindheit Ta-ge, nicht rütt'-le am Entschluss, nach dem ich

*p* al-le E-wig-keit, für al-le, al-le

rang. *P* Es schweigt das

E-wig-keit

Allegro

*cresc.*

Lied - sie tau-schen Eid um Eid - -

Allegro

*p* *fz* *cresc.*

*a piacere*

*a tempo*

ent-rissen ist sie mir auf e-wig! Nein,

*fz colla parte* *ff*

*Recit.*

nein! sie soll mir nicht ent-

*ff* *Recit.*

*a tempo.*

ris-sen sein! (Er wendet sich nach rückwärts und setzt das Hifthorn an.) Doch weh! (Er lüsst das Horn sinken) Trifft nicht der

*a tempo* *f* *ff* *p* *pp*

Streich, auf ihn ge-zückt, auch El - len's Herz zu - gleich? Heisst sie ver -

nichten, nicht meine eig - ne Lie - be richten? Senk in mein Herz zu lin - dern,

Herr, die wilde Zwei - fel - qual, aus dei - ner Gna - den fül - le ei - nen

Lo stesso tempo  $\text{♩}$  . wie vorher  $\text{♩}$

Strahl ——— !

*p* (Der Wolkenzug hört auf Das Mondlicht fällt voll auf die Bühne und beleuchtet dieselbe bis zum Schluss der Scene)

Herr ——— des Lichtes

196 Allegro moderato un poco con moto

(mit Begeisterung)

Herr des Lichtes Gott der Gnaden, dei-ne Strah-len thau-en

*pp*

nie-der, hel-leu auf die See-le wie-der, zeigen mir die rech-te

*p*

Bahn. Glück-lich sei er! Dieses früh zer-stör-te

*mf* *p* *mf* *p*

*cresc.*

Le-ben sei für ihn da-hin ge-ge-ben. Nimm,

*dol.* *cresc.*

*cresc.*

Herr, das Op-fer an — ! den Freund zu

*f* *mf*



*cresc.*

ret - ten, ihn zu ret - ten, All - er - barmer, ze - ge mir die rech - te

*cresc.*

ELL. mit dem SOPR.

ARTH. mit dem TEN.

FERG. mit dem BASS.

REGINALD.

PIANO

*pp* A - - - - - men, A - -

*pp* A - - - - - men, A - -

*pp* A - - - - - men, A - -

*p* Bahn. Er sei glücklich! die - ses Le - ben sei für

*pp*

*cresc.*

- - - - - men, A - men, A -

*cresc.* - - - - - men, A - men, A -

*cresc.* - - - - - men, A - men, A -

ihn da - hin ge - ge - ben - Nimm Herr -

*cresc.*

*cresc.*

*ff*

*colla parte*

men, A - - - men, A - - -

men, A - - - men, A - - -

*colla parte*

— nimin, o Herr 8 *ten.*, das Op - fer an

*ff: p*

men \_\_\_\_\_ !

men \_\_\_\_\_ !

\_\_\_\_\_ !

*cresc.* *ff* *p*

# Vierte Scene.

(Ellen, Arthur, Magdalis und Chor kommen aus der Kapelle zurück. Reginald geht nach dem Hintergrunde.)

199

Allegro moderato

The first system of piano accompaniment consists of four staves. The top two staves are the treble and bass clefs, and the bottom two are the right and left hands. The music is in 3/4 time and features a variety of textures, including chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

ARTH. (zu Ellen)

This system contains the vocal line for Arthur and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics: "Um zu er - fül - len ei - ne heil' - ge". The piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *fz* (forzando) and *p* (piano).

(heimlich zu ihr)

This system contains the vocal line for Arthur and the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics: "Pflicht, lass' ich dich jetzt al - lein, bald kehr'ich wie - der. Bis zu der". The piano accompaniment is on two staves. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Mor-gen-rö-the Schein werd' ich, Ge-lieb-te, bei dir sein. Ich har-re

dein, doch säu-me nicht zu lang, das na-he Schei-den macht das Herz mir

## ARTH.

bang. Bald bin ich bei dir!

(Arthur geleitet Ellen bis zum

Eingang des Schlosses)

cresc. *f* dim.

a tempo *p* rit. *p*

Je doch wo weit der Freund? Führ'ihn zu mir. Dann thu'wie ich ge -

*ff* colla parte

Allegro vivace e con brio

sagt. (Magdalis führt Reginald zu Arthur. Dann steigt sie die Stufen im Hintergrunde hinab.)

*p* *cresc.*

ARTH.

REG.

Mein Re - gi - nald! O Ar -

ARTH.

thur! Theu - rer Freund! Du kehrst zu uns zu -

ART.

rück! Du wie - der mein -

REG.

Du wieder mein, Du wie - der mein

Welch Wie - - der -  
Welch Wie - - der -

*ff* *fz p*

sch'n! mein Arm hält dich um - wun - den, die Schran - ke,  
sch'n! mein Arm hält dich um - wun - den, die Schran - ke,

*pp*

die uns trenn - te, fiel. Auf's Neu' - , auf's  
die uns trenn - te, fiel. Auf's Neu' - , auf's

*fz* *fz p*

Neu' sind wir ver - bun - den, zu die - nen

Neu' sind wir ver - bun - den, zu die - nen

*p*

*pp*

ei - nem heil - gen Ziel. Auf's Neu', auf's Neu' sind

ei - - nem heil - gen Ziel. Auf's Neu', auf's Neu' sind

*cresc.*

*cresc.*

*fz p*

wir ver - bun - den, zu die - nen ei - nem heil -

wir ver - bun - den, zu die - nen ei - nem heil -

*fz*

**Più mosso**

- gen Ziel.

- gen Ziel. Du

*ff*

*fz p*

Ich weiss, doch nicht  
weisst, dass dich Gefahr um - lau - ert?

ARTH .

— Ge - fahr durch dich. Lass dir, was mich be - droht —, ver -

REG.

trauen. Wie tief —, wie tief be - schämt du mich!

ARTH .

Ich zog, den Prin - zen zu ge - lei - ten,



hier - - her mit mei - ner klei - nen Schaar. Ge -

fan - gen, ward ich vor - ge - füh - ret Sir Astley, der mein

Feind stets war. Und ich war fern! und

ich war fern!

Viel - leicht zum Glück

REG.

ARTH.

Schon sah

ich im A - bend - scheine mei - nes Schlosses Zin - nen bli - ken, freundlich

schi - en sie zu win - ken zu dem se - lig - sten Ver - ein. Nicht mehr

konnt' ich wi - der - ste - hen, bit - tend naht' ich mei - nem Feind: Bis der

Mor - gen neu er - scheint, zu den Mei - nen lass mich ge - hen, lass noch

*cresc.*

*pp* *poco cresc.*

rit.

a tempo  
dolce.

ein-mal mich sie se-hen, lass noch ein-mal mich sie se-hen, und den

rit.

**Allegro molto con fuoco**

REG.

Tod er-trag' ich leicht. Und

ARTH.

er ge-währte dei-ne Bit-te? Be-sorgt um

dich, den har-ten Mann kam da ein selt-sam

REG.

Rüh-ren an. Er liess mich frei auf Eh-ren-wort. Und

colla parte  
pp

*ritard.*

mor-gen? Und morgen Zum na - hen halb ver -

*p* *fz* *p* *ritard.* *p* *fz* *ma marcata* *fz poco pesante*

fall - nen Fort, zu O - berst Lind - say muss - ich ei - len,

*cresc.*

mit den Ge - fähr - ten dort den Tod - zu thei -

*fz* *f* *fz* *pp*

## Andante con moto

- len. Heu - te noch darf ich mich freu - en, heu - te darf ich glücklich

sein. Mor - gen muss den Tod ich lei - den, ach, und El - len steht al -

lein Doch du — wirst sie nicht ver - las - sen, ihr ein treu - er Hü - ter

*Acceller. (b. S.)* REG. (mit wilder Freude)

sein. Mor - gen schon muss er er - blas - sen, mor - gen,

mor - gen wär' sie mein! Ein - sam

steht sie und ver - las - sen, soll ja ihr Be - schützer

*cresc. e string.*

sein, soll ja ihr Be - schützer sein!

REG.

Hin - weg Ver - su - chung, die mein Herz be-

*ff con fuoco* *fz*

(zu Arthur)

strickt! Kennst O - berst Lind - say Du? Wo - zu die Fra - ge?

ART.

*f* *p*

REG. (für sich.)

Ich sah ihn nie. Ich sel - ber bin ihm fremd.---

*pp* *tr* 3 3 3 3

(mit freudigem Entschluss)

So mag's denn sein! Treu El - len zu be - hü - ten, verspricht du's

ART.

*ffz* *fz p* *cres.*

REG.

mir? Bringt's Glück ihr und Ge - winn, mein Herz - blut geb ich

*f* *ff* *ffz*

*p dolce* REG. freu - dig ihr da - hin. Hab Dank hab Dank

*p dolce* *p cresc.*

**ART.** hab Dank, hab Dank! nunscheid'ich oh - ne Sor - gen zur

REG. o Freund, o Frennd, dein Glück ist wohl ge - bor - gen, der

*sfz* *fz* *p*

Rei - se in das dunk - le Land. Ich weiss mein

Him - mel seg - ne en - er Land. Wohl klar sagt

*fz* *fz* *p*

Then - - er - stes ge - bor - gen in des ge - lieb - ten Freundes

dir der näch - ste Mor - gen: dein Schicksal lag in treu - er

*pp*

*cres.*

Hand, ich weiss mein Theu - er - stes ge - bor - -

Hand, wohl klar sagt dir der näch - ste Mor - gen: dein

*cres.* *fz*

**Più mosso**

- - gen in des ge - lieb - ten Freun - des Hand! Ver - lass mich

Schick - sal lag in treu - - er Hand!

*fz* *p*

nun, noch zu er - fül - len ver - bleibt mir



ei - ne heil' - ge Pflicht.

Doch Freund, ich

Ja, oh - ne Ab - schied geh' ich

wer - de dich noch se - hen?

*cresc.*

nicht. Noch ster - bend süs - sen Trost es bringt,

Noch ster - bend süs - sen Trost es bringt,

wenn uns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des

wenn nns des Freun - des Arm um - schlingt, wenn uns des

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a flat in the key signature. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and eighth-note patterns.

Freun - des Arm um - schlingt!

Freun - des Arm um - schlingt!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a long note with a fermata over the word 'schlingt!'. The piano accompaniment includes triplets in both hands and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

(Reginald ab in's Schloss)

The third system is a piano solo section. It begins with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *Allegro*. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages in both hands, with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *Allegro*.

The fourth system continues the piano solo section with similar rapid sixteenth-note patterns. It concludes with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *Allegro*.

# Fünfte Scene.

(Arthur (allein) Später Magdalis, Karl Eduard und Gefolge.)

**Audantino con moto**

Rec.

ART. Ob Magda-lis ihn traf? Ob's ihm ge-lang, den Feind zu täuschen, sich dem Schloss zu

Rec.

**a tempo**

nahn? Wenn er ge-fan-gen, wenn sein fürst-lich Haupt dem

**a tempo**

Blut-ge-richt verfiel-durch Hen-kers Hand-ent-setz-lich Bild! nicht wag' ich's

aus-zu-denken.

(Die Schlossuhr schlägt Mitternacht)

Horch, Mit-ter-nacht!

ches-

cen-

do

f<sup>o</sup> dim.

jetzt muss es sich ent-scheiden.

*pp* *fz*

8 8

(lauschend)

Es hal-len Tritte auf-wärts aus der Tiefe -- -- ist

*p poco marcato* *p*

col 8 va basso 8 va col 8 va bassa

er's? ist's Mag-da-lis al-lein? Welch bang Er-warten -- -- Nein,

*Fl.* *p cresc.*

Allegro ARTH.

nein! Er ist's! Mein Prinz ge-

*f* *p*

ret- -- -- tet!

*sf*

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

K. ED.

The vocal line begins with the lyrics "Ja ich bin's! Ver-". The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include *fz* and *p*.The vocal line continues with the lyrics "folgt —, ge-äch-tet, dem Hirsch gleich, dem die Men-te droht,". The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamics include *fz* and *p*.The vocal line continues with the lyrics "sink' ich an dei-ner Schwel-le nie-der, dem flücht'-gen Fus-se". The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamics include *fz* and *p*.The vocal line continues with the lyrics "folgt der Tod, dem flücht'-gen Fus-se folgt der". The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamics include *cres.*, *fz*, and *p*.

(Er sinkt auf den Stufen der Freitreppe nieder  
dann richtet er sich lauschend auf.)

Tod. Doch still - - hört' ich nicht Stim - men

*pp*

rau - nen durch nächt' - ges Dun - kel scheu und leis? Auch

*cresc.*

*cresc.*

du \_\_\_\_\_, auch du kannst mich ver - ra - then! Auch

*f* *p*

du \_\_\_\_\_ auch du kannst mich ver - ra - then! So ed - le

*f* *p* *f* *dim.*

That gilt ho - - - - - hen Preis

*p* *D.*

ARTH.

(b.S.) (Den Prinzen mit Wehmuth betrachtend.)

MAGD.

Fasst euch, mein Prinz. Hat ihn das Miss-geschick so sehr verwandelt?

Musical score for the first system, featuring vocal lines for ARTH. and MAGD. and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'fz' and 'dim.'.

*poco rit.*

*a tempo*

ARTH.

Täuscht mein feuch-ter Blick? Vom flücht'-gen

Musical score for the second system, featuring vocal lines for ARTH. and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'poco rit.' and 'a tempo'.

Heere viel Getreu.e ver - sam - mel - te im Schloss ich hier.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment.

R. ED. (Misstrauisch.)

ARTH.

Darf ich auf ih-re Treu.e bau.en? Gleich sollt ihr's seh'n. He-

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines for R. ED. and ARTH. and piano accompaniment.

(Er zieht die Glocke am Portal des Schlosses.)

ran - zu mir!

He - ran zu

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like 'fz' and 'cresc.'.

## Sechste Scene.

Vorige, Fergus und die hochländischen Krieger.

Allegro con fuoco

(Auf Arthur's Ruf und den Ton der Glocke strömen die hochländischen Krieger, unter thuen Fergus, ungestüm auf die Bühne. Mehrere tragen Fackeln. Der Prinz tritt zur Seite.)

mir

*f* *mf* *ff* *cresc.*

(zu ARTH)

CHOR. der Uns rief dein Wort hierher an die-sen Ort,  
HOCHL. KRIEGER

*f* *p* *f*



was sol - len wir be - - ginnen? Sag, gilt's zu rächen uns - -

*p*

- re Nie - der - lag, ruhmvollen Tod uns zu ge - win - - - nen?

*p* *f* *p* *f*

ARTH.

Nein, ho - hen Lohn gilt's zu ge win - nen. Ihr

*p* *dol.* *f* *f* *p*

wisst, dass auf des Prin - - zen Le - ben ge - setzt sind dreissig tausend Pfund.

Und dem wird je - - - de Schuld ver - ge - ben, der sei - nen

ARTH.

Auf - ent - halt thut kund!

FERG. u. CHOR d. HOCHL.

Dess' Namen

sei ver - flucht auf Er - den, der an rührt sein ge -

ARTH.

- weih - tes Haupt! Nun Prinz, seid al - ler

ossia

Zweifel Ihr be - raubt? (*Vortretend, mit tiefer Rührung den Hochländern die Hände reichend.*) wer

Mög' Lohn einst eu - er Treue wer

K. ED.  
- den.

- den! (*Wie die Hochländer den Prinzen erkennen, sinken sie in grosser Ergriffenheit auf die Kniee. Einige küssen ihm die Hände und den Saum seines Plaids.*)

*sotto voce* *pp*

Der Prinz - er - selbst - er - hier! Karl *pp*

MAGD. (*die mit inniger Bewegung Zeugin der vorigen Scene war, tritt in den Kreis der Vanner.*)

*poco rit.*

Stu - art un - ser Lieb - ling, der jun - ge Ca - va - lier - !

*poco cresc.* *tr* *poco rit.*

Ihr Männer auf, und schwöret ihm auf's Neu, dass mit dem Tod nur endet

Hoch - lands - Treul (Die Hochländer bilden einen Halbkreis um den Prinzen und erheben die gezogenen Schuenteile.)

ARTH. So lan - ge noch roth in den A - dern das  
 CHOR. So lan - ge noch roth in den A - dern das

Blut, So lan - ge noch  
 Blut, So lan - ge noch

leuch - - tet der Son - - ne Gluth,

leuch - - tet der Son - - ne Gluth,

*crece.* *f*

*p* so lan - ge noch weiss auf den

*p* so lan - ge noch weiss auf den

*ff.* *p* *pp*

*3* Ber - gen der Schnee, wir fol - gen dir, Stu - art,

*3* Ber - gen der Schnee, wir fol - gen dir, Stu - art,

*3*

*p* was uns auch ge-scheh', wir fol-gen dir Stuart, was *cresc.*

*p* was uns auch ge-scheh', wir fol-gen dir Stuart, was *cresc.*

*p* wir fol-gen Stu-art, dir, was *cresc.*

uns auch gescheh', wir fol-gen dir, Stuart, was uns auch ge- *ff*

uns auch gescheh', wir fol-gen dir, Stuart, was uns auch ge- *ff*

uns auch gescheh', wir fol - gen Stuart dir, dir, *ff*

*ff* *cresc.* *ff*

-scheh'! *p dolce* Wir

-scheh'! *p dolce* Wir

was uns auch ge-scheh'! *dim.* *p* *p dolce*

*mf* *p* *I.H.*

sind dir ge - treu, uns' - rer Pflicht be -

sind dir ge - treu, uns' - rer Pflicht be -

sind wir sind dir ge -

(Musical notation for piano accompaniment)

wusst, so lan - ge noch der O - dem uns

wusst, so lan - ge noch der O - dem uns

treu, uns' rer Pflicht be wusst, so

(Musical notation for piano accompaniment)

he - bet die Brust! Wir trot - zen dem

he - bet die Brust! Wir trot - zen dem

lan - ge noch der O - dem uns he - bet die Brust

(Musical notation for piano accompaniment)

(Begleitung ad libitum.)

Hen - ker, dem Blut - ge - richt, wir *p dolce*

Hen - ker, dem Blut - ge - richt, wir *p dolce*

Wir trot - zen dem Hen - ker, dem Blut - ge -

sind dir ge - treu, wir wan - ken

sind dir ge - treu, wir wan - ken

- richt, wir sind dir ge - treu, wir wan - ken

*P dol.*

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht \_\_\_\_\_, wir wanken nicht! Wir

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht \_\_\_\_\_, wir wanken nicht! Wir

nicht. *cresc.* Wir wanken nicht \_\_\_\_\_, wir wanken, wan - ken. nicht! Wir

*molto cresc.*



sind dir ge - treu, uns' rer  
 sind dir ge - treu, uns' rer  
 sind wir

6 6 6 6 8

Pflicht be - wusst, so  
 Pflicht be - wusst, so  
 sind dir ge - treu, uns' rer Pflicht be -

8

lan - - ge noch der O - dem uns  
 lan - - ge noch der noch, so lan - - ge noch der uns  
 - wusst, so lan - - ge noch der

fz p cresc.

he - bet die Brust, so  
 he - bet die Brust, so  
 O - dem uns hebt, uns hebt die

*fz*

lang noch der O dem uns  
 lang noch der O dem uns  
 Brust, so lang der O dem uns

8

*ff*

he - bet die Brust.  
 he - bet die Brust.  
 he - bet die Brust.

*fz*

Piano introduction for 'K. EDUARD.' featuring a complex rhythmic pattern with triplets in both hands. The music is in a minor key and begins with a series of chords and eighth-note patterns.

K. EDUARD.

Allegro

Vocal and piano accompaniment for 'K. EDUARD.'. The vocal line begins with the lyrics 'Nicht darf ich euch, ihr Theu - ren,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

zie - hen in mein Ver - der - ben mit hi - nein. Lasst ein - sam

Piano accompaniment for the second line of 'K. EDUARD.'. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

mich zur Kü - ste flie - hen, dort harrt ein frankisch Fahr - zeug

Piano accompaniment for the third line of 'K. EDUARD.'. The music includes a 'cresc.' (crescendo) marking and features more complex rhythmic patterns with triplets and slurs.

FERG.

mein! Schon schliestuns ein von al - len Sei - tender Feinde

Piano accompaniment for 'FERG.'. The piece starts with a forte 'f' dynamic and includes a 'dim.' (diminuendo) marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand features a rhythmic accompaniment with triplets.

MAGD. (*vortretend.*)

K. ED. Euch zu ge -

FERG. Kein Ausweg mehr!

Reih', ein ei sern Band.

*(Mit Entschlossenheit.)*

lei - ten, ich un - ter - nehms!

MAGD. (*geheimnissvoll.*)

Nur mir be - kannt, zieht ei - ne

Schlucht sich hin zum Strand. Vertraut euch mir, bin eure

MAGD.

Füh- rerin!

ARTH,

K. ED.

Sie folgen dir, sei ih-re Füh-re-rin!

Sei's denge-

FERGUS  
u. CHOR.

Wir folgen dir, sei unsre Füh-re-rin!

do

*poco rit.*

*a tempo*

Noch die-se Nacht!

*poco rit.*

*a tempo*

Noch die-se Nacht!

*poco rit.*

*a tempo*

wagt- doch wann wird es voll-bracht?

Noch

*poco rit.*

*a tempo*

Noch die-se Nacht!

*ff*

*poco rit.*

*a tempo*

*pp*

K. EDUARD.

die-se

Nacht!

*p dol.*

So

*p cresc.*

Rec.

## Andantino con moto.

K. ED

leb' denn wohl, mein Va - ter land, ich zie - he

*P dol*

fort, ich zie - he fort al - lein ver - bannt. Doch flieh ich wie ein

Bettler arm, noch schlägt des Bettlers Herz Dir warm. Leb' wohl, leb'

*cresc.*

*fz*

*cresc.*

wohl, leb' wohl mein Va - ter - land ! Ich zie - he

*string.*

*fz*

fort, ich zie - he fort al - lein ver - bannt.

*ten.* *a tempo*

*cola parte*

*mf*

Lebt wohl, ihr See'n, ihr tiefen blauen, mein

*dim.* *poco*

Au-ge soll euch nicht mehr schauen mit eu-rer Wälder grü-ner Pracht. Soll

*cresc.* *p*

nimmer mehr den Dammhirsch ja-gen, soll nimmer Schottlands Farben-

*poco cresc.*

tra-gen, wenn hell der Fi-brock ruft zur Schlacht. Leb' wohl, leb'

wohl, auf e-wig wohl, mein Va-ter-land So

*cresc.* *fz* *tranquillo*

leb' denn wohl, mein Va - - ter - land, der

letz - te Stu - art zie - het fort al - lein, al - lein ver.

MAGDALIS.

*NB.* *p sotto voce*

Der letz - te Stu - art

ARTHUR.

*p e sotto voce*

Der letz - te Stu - art flieht verbannt

KARL EDUARD.

*cresc.*

- bannt. Leb' wohl leb'

FERGUS u. CHOR.

*p sotto voce*

Der letz - te Stu - art flieht ver - bannt

*pp sotto voce*

*pp* *poco cres.*

*NB.* Bei diesem Ensemble muss die Stimme des Prinzen gut heraustreten, alle übrigen Stimmen haben sich deshalb zu mässigen.



flicht ver - bannt auf e - wig nun sein

auf e - wig nun sein Va - ter

wohl leb wohl mein Va - ter

*cresc.* auf e - wig nun sein Va - ter

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines. The fourth staff is a piano accompaniment line with a *cresc.* marking. The fifth staff is a piano accompaniment line with a *bs.* marking.

Va - terland, der letz - te Stu - art - flicht ver -

land, *p* er flicht ver - bannt auf e - wig nun auf e - wig

land ich zie - he fort al - lein ver -

*pp* land, er flicht ver bannt auf e - wig nun auf e - wig

*pp* nun sein

The second system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are also vocal lines. The fourth staff is a piano accompaniment line with a *pp* marking. The fifth staff is a piano accompaniment line with a *pp* marking.

bannt auf e-wig nun sein Va-ter-land, er flieht ver-

nun sein Va - - ter - land, er flieht verbannt, auf e - wig

bannt, al-lein ver - bannt, o le - - be

nun sein Va - - ter - land *pp* er flieht verbannt, auf e - wig

Va - - ter - land

*cresc.*

*f*

*pp*

-bannt, ver-bannt sein Va - - ter-

nun ver-bannt sein Va - - ter-

wohl mein Va-ter-land, mein Va-ter-land, auf e - - wig le-be

nun ver-bannt sein Va-ter-

*p*

## Allegro moderato e maestoso.

MAGD.

land!  
wohl!K. EDUARD  
ARTHUR.

land!

FERGUS  
u.  
CHÖR.

land!

(Der Prinz reicht Arthur die Hände zum Abschied, welche dieser bewegt an die Lippen drückt. Von Magdalis geführt steigt der Prinz die Treppe im Hintergrund herab. Die hochländischen Krieger folgen ihm. Alle Fackeln bis auf zwei sind ausgelöscht. Arthur, an die hintere Brüstung der Terrasse gelehnt, sieht nach bis Alle in der Tiefe verschwunden sind; dann kommt er nach vorn.)

ff

dim.

cresc.

ARTHUR.

(zurück kommend)

Recit.  
ten.

Schützt

ihr sein Haupt, ihr heil'gen Himmels schaaren!

Recit.

zu dir nun hol-des Weib, zum letz-ten ma-le doch klag'ich

Moderato con moto

a tempo

ten. Recit.

nicht, denn Seligkeit ward mir, auf Erden noch ward ich ver.eint mit

The first system of the score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a tenor clef and a recitative-like rhythm. The piano accompaniment starts with a forte piano (*sf p*) dynamic and includes a section marked *colla parte* where the piano and voice play together. The key signature has one flat and the time signature is 4/4.

Andantino con moto

(Er eilt ins Schloss, der Verwandlungsvorhang fällt.)

ihr!

The second system of the score is a piano solo piece in 4/4 time. It begins with a forte (*f*) dynamic and features a complex texture of triplets and sixteenth-note patterns. The piece includes various dynamic markings such as *dim.*, *p*, *mf*, and *p*, as well as a *dol.* (dolce) section and a *cresc.* (crescendo) section. The key signature changes to two flats. The score concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

## Siebente Scene.

(Der Zwischenvorhang geht auf. Man sieht Ellens Gemach. Ellen, gefolgt von Reginald, tritt hastig durch die Seitenthür ein.)

Allegro agitato

ff p sf p f

ELLEN. Recit.

Was hef . tet ihr euch fest an mei - ne Schrit - te? Ihr

Recit.

a tempo REG.

folgt mir wie ein bös Geschick. Ihr flieht?

a tempo p sf p

rallent. Recit. ELLEN

Ihr flieht? Euch schreckt des Ju . gend . freundes Blick? So war eur

colla parte

Recit.

sf p

Blick nicht in der Kindheit Ta-gen. Es brennt eu'r Aug' in fiebrisch wilder

Gluth... Es ist, als ob eu'r Nahm mir Un-heil brächte... Ja

*rit.* **REG. (wild.)** *a tempo.*

*fz* *p rit. colla parte* *a tempo.*

Recit. **ELLEN. (schnell.)**

Ja, Unheil bringt es euch — ihr traft das Rechte! Dem Gattendroht Ge-

*p* *ff* *f* **Recit.**

**REG.** *rit.*

fahr? Ihndroht der Tod, wenn er das Schloss verlässt am nächsten

*fz* *fz* *colla parte*

**Allegro a tempo** **ELLEN (in grösster Angst.)** **Più lento.**

Ta. ge. O ret.tet! Helft! O lasst zu euch mich fle.hen, **Più lento**

**Allegro**

als wärt mein Schutzgeist ihr!

*(weich.)*

Es soll ge - sche - hen - ich

Recit.

REG. *(käftig leise.)*

rette ihn. Doch lasst ihn nicht ent - rinnen, bergt ihn im Schloss, lasst Niemand es er -

ELLEN.

REG.

O ha - bet

fahren, so lang' in Schottland hausen England's Schaaren.

*(nachsinnend.)*

*Andante con moto.*

Dank! Doch wie zurück ihn halten? *(für sich, Ellen betrachtend)*

*a tempo.*

Hat er noch Muth zu fliehn, wenn im Ver -

ein der Schön-heit und der Lie-be Zau-ber wal-ten?

*(langsam und heimlich, Ellen ein Crystallfläschchen*

Dies Fläschchen nehmt mit wun-der-ba-rem

*gebend.)*

Saft, den Mag-da-lis aus sel't'ner Pflanz-e Kraft berei-tet einst, und

den ich ihr ent-wandt. Wenn Ar-thur wenig Tropfen davon trinkt,

er all-so bald in tie-fen Schlaf versinkt. Und e-her nicht der



Zauberschlaf entweicht, bis sich der nächste Tag zum Abend neigt.

Recit. vivace.

ELLEN

REG.

Doch bringt ihm nicht Verderben dieser Trank? Ihr

Recit. vivace.

(mit Innigkeit ihm die Hand reichend.)

ELLEN.

a tempo.

REG.

Mein Dank folgt euch für alle,

zweifelt noch an mir? ist das mein Dank?

a tempo.

alle Zeit! (Ellen's Hand mit Heftigkeit küssend.)

Der Thräne Dank, die mir eu'r Auge weicht!

## Achte Scene

Vorige, Arthur.

Allegro moderato

*(So bald Arthur eintritt, entfernt sich Reginald etwas von Ellen)*

Ich weilte lang,

*f* *p*

ARTH.

verzeiht ihr lie . ben Beiden!

REG.

Nicht stör ich euch — ich

Listesso tempo. (die Viertel wie vorher.)

*(mit grosser Innigkeit Ellen und Arthur die Hände reichend.)*

REG.

*(dunpf.)*

kam nur — um zu scheiden. Lebt wohl! und mö . ge Gott euch Frieden

*pp*

schenken. Lebt wohl! und segnet einst mein An . ge —

*f*

(Reginald umarmt Arthur mit Hefigkeit und eilt ab.)

**Allegro con fuoco****ARTH. Recit.**

(Arth. will. Reg. fol-)

denken!

O Freund - wo eilt er hin?

*p cresc***Recit.***p cresc*-gen, Ellen tritt ihm entgegen.) *a piacere***ELLEN.****Poco moderato***grazioso.*

Jetzt hör' mich an!

Wenn das Ta - gewerk voll -

*sf**p**p*

bracht, wird dem Gat - ten von der Haus - frau noch der

A - bend trunk ge - bracht

So

*mf**3 cresc.*

(Sie führt Arthur zu einem Sessel, dann ergreift sie einen Pokal und schüttet den Inhalt des  
Allegro con fuoco

setz' dich denn, und thu e mir Bescheid.

Fläschchens hinein.)  
(b. S.)

Steh' Du mir bei, ver - leih' mir Stär - ke, all -

mächt'ger Gott, zum Ret - tungs - wer - ke!

Andantino con moto

(Ellen wendet sich lächelnd zu Arthur, ergreift eine Kanne u. ziesst  
Wein in den Becher.)

*(zart und schmeichelnd.)*

Fern ist, Herzliebster, der Kampfruf verhallt, es lockt dich die  
 lei-se nur flüstert der Nachtwind im Baum, er rauschet die

Lie-be mit süs-ser Ge-walt. All' die Ge-  
 See-le in se-li-gen Traum. Die Ker-zen sie

fährten sie pflegen der Ruh; es ruht auch dein Rösslein, so  
 flammen so heimlich so trüb; wohl hel-ler im Herzen uns

ru- he auch du! *mf* *pp* Ge-  
 flam- met die Lieb! sag' sag'

füllt ist der Be-cher, sag' was sag'

*con fuoco.*

was willst du mehr? du fröhlicher Zecher, auf trinke ihn

*p*

leer! Du fröhlicher Zecher, auf trinke ihn  
**ARTHUR**  
 der fröhliche Zecher, er trinket ihn

leer.

leer.

*f* *sp* *p*

*cresc.* *fz* *dim.*

1a 2a  
 2 Horch!

*p* *fz* *fz*

Poco più mosso e agitato.

O Gott, dir Dank ! er nahm den

Trank das Werk ge - - lingt, die

Ret - - tung winkt. **ARTH.**  
Wie

wird mir doch so wunder-bar -

**ELLEN**  
Schon wirkt der Trank, ich seh' - es

## ARTHUR.

klar. Welch seltsame Angst, welch süßes

Ban-gen nimmt traumhaft mir den Sinn ge-fan-gen? O könnt ich hin-

## ELLEN.

So willst du ent-flie-hen, wenn die

ARTHUR. *(Er will fort, Ellen hält ihn schmeichelnd zurück.)*

- aus in die kühl-ten-de Luft!

## ELLEN.

Lie - - be, die Lie - - be dich ruft - - ? Nicht



a tempo

darst du ent - flie - hen der Lie - be Ge -

*pp* a tempo

Bass Cl.

walt. da drau - ssen ist's dun - kel, da

*pp*

drau - ssen ist's kalt. Hier lacht dir das

*ff* *pp*

Le - ben so warm und so roth, da drau - ssen im

*pp*

Dun - keln da schlei - chet der Tod!

*cresc.* *mf*

Ge - füllt ist der

Be - cher, sag' was, was

wills du noch mehr? Du fröh - li - cher Ze - cher, auf

ELLEN.

trin - ke ihn leer! Du fröh - li - cher Ze - cher -

ARTHUR.

Der fröh - li - che Ze - cher -

(Arthur hält plötzlich inne. Dann schleudert er heftig den Pokal weg.)

All<sup>o</sup> con fuoco.

ARTHUR.

hin - weg mit dem Gift - ! es raubt mir die Sin -

*ff*

ELLEN. (b.S.)

ne! O Him - mel, was thun, dass er nicht mir ent - rin - ne?

*p*

Steh' du mir bei, ver -

*cresc.*

leib mir Stär - ke, All - mäch - ter Gott, zum Rettungs - wer - ke!

*dim.*

*rit.*

*Hor.*

*p*  
Pos. 22

*dim. e rit.*

*dim.*

(Arthur, welcher das Gesicht mit den Händen bedeckt dazustanden, schaut jetzt heitern  
And<sup>no</sup> un poco con moto.

Jetzt wird mir leicht — nun ist mir gut —

*pp*

(Blicks und tief auf athmend um sich.)

das Gram entweicht — raschströmt mein Blut. Will Al - les ver-

ges - sen, was mor - gen, was mor - gen ge - seh; wenn

*poco - cres - cen*

(Er lässt den Kopf auf Ellens Schulter sinken.)

hent' der Ge - lieb - ten in's Au - ge ich

*- do*

ELLEN

Schon senkt auf ihn der Schlaf sich nieder.

ARTHUR

seh! Welch süß Er - matten löst die Glieder! Welch

*pp* *mf*

lieb-liche Bil - der um gau - keln den Blick - ach hier zu entschlaf - fen, weh

*pdol.*

*(Unruhiger werdend und irren*

se - lig Geschick!

Ich seh - e dich hier ich sehe dich

*pp dolciss.*

*Blicks umerschouend.)*

*poco*

*poco*

*crescendo e un poco*

dort, ich seh - e dich El - len an je - dem Ort -

*poco*

*poco*

*crescendo e un poco*

*ncell.*

Ge - stal - ten gleich dir. seh' ich ü - ber - all, ja

*fz p acell.*

ü - ber - all - weh! ist das noch Won - ne?

*pp*

All<sup>o</sup> non troppo ma agitato  
*(In immer grösserer Verzückung sich ganz)*

Nein - - nein es ist Qual!

*aufrechtend )*  
 Wie sie mich umstricken mit heis - sen Blic - ken, die

Lo - ckengleich Schlangen mich fesseln und umfassen, ja fes - selnd um

fangen! - Sie lo - cken, sie zie - hen, da

ist kein Entflie - hen, sie lo - cken, sie zie - hen, da

ist kein Ent-flie-hen — — Ach, kein Ent-fliehn! In

*cresc.*

(in grösster Entzückung.)

Ihn

weis - - se Ar - me muss nieder ich sin - ken.

*f*

ELLEN

Träu - me um zie - hen,

ARTHUR

von schwel - len den Lip - pen Ent -

*cresc.*

*f*

*p*

er kann nicht ent - flie - hen.

zückung mir trin - ken -

Was vor - her ge -

*cresc.*

*f*

Ich wer - de ihn ret - ten,  
 sche - hen ich weiss es noch kaum - - nur

*crese.*

schon seh' ich ihn  
 dies ist das Le - ben, das An - - dre war

sin - - ken, schon seh' ich ihn  
 Traum - - ! das An - dre - - das An dre - -

*dim.* *pp*

*rit.* sin - - ken in Schlaf. Ihn Träume um - ziehen -  
*p*  
*rit.* war Traum.

*rit.* *pp*



## ELLEN.

er kann nicht ent-fliehn! Ich wer-de ihn ret-ten, schon seh' ich ihn

sin-ken, schon seh' ich von Fer-ne die Freu-de uns

## Allegro non troppo.

wi-ken -- (Ein Windstoss reißt das Fenster auf, die Vorhänge wehen in's Zimmer, Arthur schreckt empor.)

3

(er stürzt zum Fenster)

Nahm Zauberge - walt mir die Sin - ne ge - fangen?

*fz*

*p*

*ff*

*ff*

*fz*

Es kü - let die Nachtluft die bren - nen - den Wangen

*fz*

*f*

*pp*

Recit.

3

a tempo

und weckt das Be - wusst - sein: Ja, ich muss fort! es

Recit.

a tempo

ELLEN.

*dol.*

ARTHUR.

So

ruft mich zum To - de mein bin - den - des Wort!

willst du ent - flie - hen der se - lig - sten; se - lig - sten Stund'?

Nicht die - sen

*P dol.*

Entflieh dem Kus - se, dem Kus - se von  
süs - sen, ver - locken - den Ton!

liebendem Mund?

Hin - weg! die Ster - ne er blei - chen schon. Eh aufsteigt im

**ARTHUR**

Os - - ten das Mor - gen - roth, muss schon mich er - ei - let ha - bender

*a piacere*

*fz* *p* *pp* *ff* *collaparte*

## Allegro vivace e agitato.

(Neuer Windstoss)

Tod

*ff* *a tempo* *sf*

Hin - weg! hin - weg! Die

*pp*

Stun - den ent - flieh - Hin - weg, hin - weg! Ich darf nicht ver -

*pp*

zieh. Von be - ben den Lip - pen den letz - ten

*f* *pp*

Kuss - ich gab mein Wort, ich muss ich muss! Von

*p*

be - ben - den, Lip - pen den letz - ten Kuss, ich gab

*crsc.* *fz* *f* *p*

(Ellen, die

mein Wort ich gab, mein

*crsc.* *f*

(inless die Fenster geschlossen, eilt wieder zu Arthur.)

Wort, ich muss!

*p* *f* *f* *fz dim.*

ELLEN.

ARTHUR. Du willst dich dem Ar - me der Lie - be ent - ziehn? um

Hin weg!

*pp*

sonst, um - sonst! Du darfst nicht ent - fliehn! In lie - ben - den

Hin weg! die Stun - den ent - fliehn - -

*f* *pp*

Ar - menwinkt Kuss dir um Kuss! Kein Morgen noch tagt der  
 Hin - weg! Hin - weg! ich

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves. The first staff has the lyrics 'Ar - menwinkt Kuss dir um Kuss! Kein Morgen noch tagt der' and the second staff has 'Hin - weg! Hin - weg! ich'. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clef). It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

tren - nen uns muss. In lie - ben - den Ar - menwinkt Kuss dir um  
 darf nicht ver - ziehn! Von be - ben - den Lip - pen den letz - ten

The second system continues the musical score. The vocal line has two staves with lyrics: 'tren - nen uns muss. In lie - ben - den Ar - menwinkt Kuss dir um' on the first staff and 'darf nicht ver - ziehn! Von be - ben - den Lip - pen den letz - ten' on the second staff. The piano accompaniment includes dynamic markings *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo).

Kuss, kein Mor - - - gen noch tagt  
 Kuss! Ich gab - - - mein Wort -

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves with lyrics: 'Kuss, kein Mor - - - gen noch tagt' on the first staff and 'Kuss! Ich gab - - - mein Wort -' on the second staff. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

der tren - nen uns muss  
 —, ich muss —, ich muss! Ich gab - - - mein

The fourth system continues the musical score. The vocal line has two staves with lyrics: 'der tren - nen uns muss' on the first staff and '—, ich muss —, ich muss! Ich gab - - - mein' on the second staff. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo).

Noch tagt kein Mor - gen der tren - nen uns  
 Wort, ich gab metu Wort, ich -

The first system of music consists of three staves. The top staff is the vocal line in G major, 7/8 time, with lyrics: "Noch tagt kein Mor - gen der tren - nen uns". The middle staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is the bass line. Dynamics include *f* and *fz*.

(Die *wie vorher.*)  
 muss!  
 muss! Wieschwer mir das Haupt - die Glie - der wie

The second system continues the music. It starts with a vocal line in common time (C) with the lyrics: "(Die *wie vorher.*) muss!". The piano accompaniment features a more active bass line with triplets. Dynamics include *fz p* and *p*.

ARTHUR.  
 matt - wie sell - sam der Wein be - tän - het mich

The third system is marked "ARTHUR." and is in D minor, 7/8 time. The vocal line has lyrics: "matt - wie sell - sam der Wein be - tän - het mich". The piano accompaniment is highly rhythmic with many triplets. Dynamics include *ff* and *fz p*.

hat - ! Geh, ruf mir den Freund, er ge -

The fourth system continues the vocal line with lyrics: "hat - ! Geh, ruf mir den Freund, er ge -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many triplets. Dynamics include *ff*, *fz p*, and *p*.

lei - te mich. Wo ist er - ? Du schweigst" O Freund,

The fifth system concludes the vocal line with lyrics: "lei - te mich. Wo ist er - ? Du schweigst" O Freund,". The piano accompaniment continues with triplets and a steady bass line. Dynamics include *ff* and *p*.

ich 8: er - ra - the dich! Die letz - ten Wor - te

die er ge - sprochen, die sel - sa - men Fra - gen die er ge - than -

Er ging zum To - de, es ist kein Wahn und ich - ich

(verweif

III.

lungsvoll)

Du darfst, du

ha - be mein Wort ge - bro - chen!

darfst nicht fliehn, du darfst nicht ent -

Hin - weg! Ich gab mein



## Più mosso

flienh, du darfst nicht flienh, darfst nicht ent -  
 Wort, muss fort, muss fort! Ich gab mein

flienh! (*Arthur reisst sich von Ellen los und eilt der Thüre zu. Nahe der Thüre wankt er.*)  
 Wort!

*ff fz*

Schwer senkt auf ihn der Schlaf sich nie - der! (*vergebens gegen die zunehmende*  
 Bist du es, Tod, der mir

*fz p.*

*de Betäubung ankämpfend)*

ARTHUR

läh - met die Gli - der? O Tod

*ff sfz p*

(in grösster Angst auf den Knien)

Tod \_\_\_\_\_! O Tod, zieh nur we-ni-ge Stunden mir

Ihn Träu - - me um - zie - hen - er kann -  
Frist \_\_\_\_\_ bis dass der Freund mir geret - tet ist

— nicht ent - flie - hen. Ich wer - de ihn ret - ten, schon  
—! Will gern dir ver - fal - len, zur Ben - te dir

seh' ich ihn sin - ken, schon seh' ich von  
sein, nur lass' ihn mich ret - - ten, den

*p*

Fer - ne die Freu - de uns win - ken - - Ihn be - rü - cket ein

Freund erst be - frei'n - - Ich gab

*cresc.* *ff* *p*

gau - keln der Traum - Ich darf - wie - der hof - fen, und

mein Wort - ich gab mein Wort -

*fz* *sempre* *dim.*

*rit.*

wag' es doch kaum .

*rit.* *pp*

muss fort - muss

*cresc.* *fz* *p* *dim.* *rit.*

*mf*

(Sich über den Bewusstlosen neigend)

Es schlossen sich die

(Der Schlaf übermann't ihn. Ellen fängt ihn in ihren Armen auf u. lässt ihn sanft zu Boden  
sinken.)

fort - -

*pp tranquillo* *p*

müden Augen lid-er. Sein Geis-ter jag dem mächt'gen Zau-ber.

a tempo

-trank, rit. und ru-hig. athmend

(aufspringend.) a piacere.

hebt die Brust sich wie-der - - Er schläft - er ist ge -

Più mosso (der Vorhang fällt.)

-ret - - tet! Gott dir Dank!

a tempo

# VIERTER AKT.

## Erste Scene.

Ein halbzerstörtes Fort an der Seeküste. Links im Hintergrunde die Zugbrücke. Links vorn ist der Seitenflügel als Wohnung für den Commandanten hergerichtet. Es ist Nacht. Man hört durch die Schlucht von der See herauf das Rauschen des Windes.

Moderato maestoso poco con moto

The musical score consists of several systems of piano accompaniment and a choral entrance. The piano part is written in a key with two flats and common time, marked *Moderato maestoso poco con moto*. It features dynamic markings such as *ff*, *fz*, *cresc.*, *marcato e pesante*, *Ed.*, *p*, *fz*, *dim.*, *mf*, *pp*, and *p cresc.*. The choral part, labeled **CHOR der gefangenen HOCHLÄND.**, enters with the lyrics "Seewind, Seewind, Seewind, weh' in's Land hin - eta!". The score concludes with a final piano accompaniment system.

*dim.* *p*

*p* See - wind, weh' ins Land hin - ein, See - wind, sollst mein  
Grüss mir auch mein Knäb - lein hold, Lo - cken hat's wie

*fz* *p*

Bo - te sein. Grüs - se mir mein Et - trick That,  
ei - tel Gold. Strei - fe wie mit Va - terhand

*fz* *p*

und mein treu - es Weib zu - mal, bring' ihr meinen  
ihm die Wäng - lein sonn - ver - brannt, wenn die Nacht vom

*cresc.* *cresc.*

*fz* *p*

letzen Gruss, da ich morgen ster - ben muss, mor - gen ster - ben

Be - ge zieht, sin - ge ihm ein Wie - gen - lied, sing' ihm ein Wie - gen -

muss: Wei - ne nicht mehr,

lied: Wachse noch mehr,

weine nicht mehr - fall'ich doch für Schottlands Ehr.

wachse noch mehr, Er - be von des Va - ters Speer.

Weine nicht mehr, wei - ne nicht mehr, *f* wei - ne, wei - ne nicht mehr,

Wachse noch mehr, wach - se noch mehr, *f* wach - se, wach - se noch mehr,

*pp* fall' ich doch für Schottland's Ehr \_\_\_\_\_! Wei \_\_\_\_\_  
*pp* Er he von des Va ters Speer \_\_\_\_\_! Wach \_\_\_\_\_

*p dol.*

ne nicht mehr \_\_\_\_\_!  
 se noch mehr \_\_\_\_\_!

*ff*

*1<sup>a</sup>*

*2<sup>a</sup>*

*dim.* *p* *Vlc.* *2<sup>b</sup>* *2<sup>b</sup>*



Poco più moto.

(Reginald erscheint auf der Höhe und steigt lang am herab.)

*cresc.*  
*cresc.*  
*fz ff*

SCHILDWACHE. (draussen am Thor Reginald anrufend.)

Wer da? das Feldgeschrei  
*p* *pp* *fz p* *p* *pp*

Gebt Antwort schnell, le, sonst trifft der Tod euch auf der

*fz p* *fz*

SCHILDW. (schlägt das Gewehr an.)

REG. Stelle.

*tranquillo.*

Was du mir drohest,

*tranquillo.*

*pp* *p dol.*

REG.

such' allein ich hier,

denn wiss; Graf

Mac - donald,

wiss; Graf Mac - donald

er steht vor

istesso tempo

dir!

CHOR.  
der  
HOCHLÄND.

Die Schildwache geht den Kommandanten  
Lindsay zu benachrichtigen. Die englischen  
Soldaten sammeln sich. Andere kommen aus  
dem Gebäude links, und gesellen sich zu ihnen.  
Indessen steigt Reginald die Anhöhe herab. Die  
hochländischen Krieger sind aufgesprungen  
und eilen ihm entgegen.

Mac - donald hier

CHOR der  
englischen  
Soldaten.

Macdonald selbst

*ff con fuoco*

Er ist's er naht! Er

er ist's, er naht!

ist's, er hier! (unter sich, Reginald mit Ver =

Dies wär Graf Arthur?

Er ist's, er hier!

= wunderung anblickend.) Dies wär Graf Arthur?

*(heimlich zu ihnen.)***Più moto***poco agitato.*

Hört auf mein Wort! Den theu - - ren

*p* *pp* *Pdol.*

Füh - rer euch zu ret - ten, kam ich, für ihn —, für

ihn den Tod zu lei - den. Euch, ihr Ge - treu - en, sei heim

*(laut, ihre Hände ergreifend.)*

*poco rall.* Scheiden ein letz - tes Le - be - wohl ge - -

*poco rall.*

*a tempo* **LINDSAY.** *(Auf Reginald zugehend.)* **REG.**

- bracht. Herr Graf — Ich bins —

*f a tempo* *pp* *f*

LINDSAY.

wie ich ver sprach, komm ich noch eh' erglüht der Tag. Es ist das

REG.

Ur-theil euch *3* be-kannt? Voll zieht's ich hin in eu-rer

LINDSAY.

Hand! Hegt ei-nen Wunsch noch eu-re See-le?

REG. (*sich abwendend.*)

Dass man mich nicht mit Fra-gen quä-le.

*tranquillo*

So steh' ich hier nun an des To-des Schwelle,

*tranquillo.*

und za - ge nicht, sie fest zu ü - ber schrei ten.

Die Er - de bingt in gra - er Ne - bel weiten sich meinem

*dim.* *pp*

Blick — — doch mor - geu - wärts wirds hel - le!

*espressivo.*

*cresc.* *p* *pp*

So leb' denn wohl, — du dunk - le Er - de

*pp* *f* *pp*

du, bald fliegt die See - le neu en Sonnen

*f* *P dol.* *cresc.* *f* *p*

zu!

Wir gehn dem Tod ent - ge - gen mit

CHOR  
der  
HOCHL.

Wir gehn dem Tod ent - ge - gen mit

un - ge - brochnem Muth Dem Va - ter - land zum

un - ge - brochnem Muth Dem Va - ter - land zum

Se - gen fließ' freu - dig,

Se - gen fließ' freu - dig,

fließ' freu - dig, fließ'

fliess' freu dig, fliess' freu dig

fliess' freu dig, fliess' freu dig

freu dig, fliess' freu dig

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Wen de

fren dig hin mein Blut!

fren dig hin mein Blut!

*f*

*f*

*dim.*

*p*

REG.

Dich, Herr, zu meinem Flehen, Du nur

gabst zum Opfer mir die Kraft. Lass nach

*f*

*f*



dei - nem Wil - len denn ge - sche - - hen,

dass mein Tod dem Freun - de Se - gen schafft,

*cres.*

*mf*

REG. *p*

dass mein Tod dem Freunde Se - gen schafft.

CHOR  
der

HOCHL.

Wir

Wir

*p*

geh'n dem Tod ent - ge - - gen mit un - ge - broch'nem

geh'n dem Tod ent - ge - - gen mit un - ge - broch'nem

*mf*

*p*

Muth Dem Va - ter - land zum Se - - gen

Muth Dem Va - ter - land zum Se - - gen *dot.*

*p* *fliess'*

*p*

*fliess' freu* dig, *fliess' freu*

*fliess' freu* dig, *fliess' freu*

*freu* dig, *fliess' freu*

*p*

*cresc.* dig, *fliess' freu* dig

*cresc.* dig, *fliess' freu* dig

*cresc.* dig, *cresc.*

*cresc.*

freu dig hiu, mein Blut!

freu dig hin, mein Blut!

*f* *dim.* *ff*

(Auf einen Wink Lindsay's schlagen die Tambours.  
Die Englischen Soldaten stellen sich im Hintergrunde  
in Reih' und Glied, Front nach dem Zuschauerraum,  
auf.)

*ff* *ff* *ff* *p*

(Zu den Hochländern.)  
LINDSAY.

Macht euch bereit —

*p* *ff*

nun ist es Zeit. Ich

*pp* *p* *cres* *ff*

ge - be euch, dass ihr es wisst, zum Be - ten fünf Mi -

*p marcato* *p* *cres.*

- nu - ten Frist. (Die zur Exekution commandirte Mannschaft marschirt auf die linke Seite der Bühne.)

*ff* *p* *ff*

(Die Hochländer und Reginald knien zum stillen Gebet nieder. Lindsay

*ff* *ff* *p* *p*

steht links im Vordergrund, den Blick auf seine Uhr geheftet. Nach einiger Zeit blüct er auf und

*pp*

giebt den Tambours einen Wink.) (Trommelwirbel.)

*ff*

(Die englischen Soldaten schlagen auf die Hochländer an.)

## Zweite Scene.

Vorige Astley (*in einem langen Reitermantel*) kommt mit Burker die Höhe herab. Die Zugbrücke wird schnell herabgelassen, die Schildwache aussen am Thor präsentirt. Morgenlummerung.)

ASTLEY.

Ver zie . het noch! Mac . do . nald will ich sprechen!

*fz* (Das Commando setzt die Gewehre ab. Die Mannschaften im Hintergrunde präsentiren. Die Zugbrücke bleibt niedergelassen.)

Recit.

REGINALD.

Gott! wel . che Stim . me

ASTLEY.

LINDSAY  
und

Lord Ast . ley hier!

CHOR der  
Englischen  
Soldaten.

REG.

*Meno mosso.*  
(Er steht von Astley abgewandt, das Gesicht mit dem Plaid bedeckend.)

traf mein Ohr!

ASTL.

(zu Reginald tretend.)

Wenn

*Meno mosso**p*

euch des Feu - des Nah'n ver - stör - te be - denkt was

er für euch ge - than; der gestern auf eur Bit - ten

hör - te, seht heut'als Fle - hen den ihn nah'n. O sagt, könnt

ihr mir Kun - de ge - hen, ist noch Sir Re - gi - nald am

Le - ben? o bleibt nicht taub bei mei - nem

*poco stringendo*

Wie der Entdeckung noch entgeht

Flehn—!

ach, bleibt nicht taub bei meinem

*ritard.**p* *ritard.***Più Allegro***(dringlicher.)*

Flehn!

Doch ach, nicht

**Più Allegro**

ach — tend mei — ner Bit — ten, nicht die — ser

al — — ten Au — — gen Nass, rächt furchtbar ihr an mei — nem

Herzen, dass es euch trug so grimmen Hass!

Mein Hass hat bit - - tern Lohn - ge -

- fun - den, als mei-ne schön - - ste Hoff - nung

trog, als mir der 'einz' - - ge Sohn ver -

- schwun - den, den euch zu has-sen Ich er -

REGINALD.

*(einfallend.)*

ASTLEY.

Man sei-nen

- zog!

Der-einst au ei - nes Ab - grund's Rand -

*ff* *fz* *tranquillo* *pp*



Plaid, sein Hüt - lein fand -- die

Die Dieu - rinn --

*poco cres.*

mit ihm verschwand --?

sie wur - de Mag - - da -

*(sehr ausdrucksvoll.)* **Animato**

- lis ge - nannt. Ich seh mein Leid ist euch be - kannt, ich se - he

Mit - leid euch durch - be - ben - Bald habt ihr

Re - chenschaft zu ge - - ben - - bald, bald steht ihr

*ritard.* Tempo I? vor des Höch - sten Thron. O sagt, könnt ihr mir Kunde

*ritard.* Tempo I? *p* *cres.*

ge - - ben, ist noch Sir Re - gi - nald am Le - ben? O bleibt

*poco string.* Wie der Ent - deckung noch ent - geh'n?

nicht kalt bei meinem fleh'n - Soll ich im

*poco string.* *sf*

Stau - be zu euch fleh'n? Nicht kann ich euch er -

All<sup>o</sup> con fuoco.

- ne - drigt seh'n - Ich bin's! Bin Re-gi-nald,

(Er wirft sich in Astley's Arme.)

ASTLEY  
und bin eu'r Sohn! Du Reginald? und Du mein Sohn? so ist ein

ASTLEY.

BURKER u.  
LINDSAY.

Wun - der hier ge - - sche - - hen  
(verwundert.)

CHOR der  
HOCHL. u.  
Englischen  
Soldaten.

Er sein Sohn?  
(verwundert.)

Er sein Sohn?  
(verwundert.)

Er sein Sohn?  
(verwundert.)

PIANO.

## Andantino.

REGINALD.

*(Die Reliquien hervorziehend.)*

Dies Stück vom heiligen

Kreuzesstamm trug einst mein Müt - ter - lein, dass längst dein Herz den

Sehn ge - wann - mag's dir ein Zeugniß sein, ein Zeugniß mög'dir's

## Allo con fuoco

REGINALD.

sein.

*(Reginald in seine Arme schliessend.)*

ASTLEY.

Dank euch, ihr heil' gen Him - mels -

PIANO.

schaaren! wie scheint die jah - re lan - ge Pein, nun, da mein

Herz im Glück sich sonn - te - wie scheint sie

mir so klein, so klein!

Lass was dich her führt mich er - fah - ren!

REGINALD. (sich besinnend.)

Ach weh, dass ichs vergessen konnte! Ich

atem-  
-po

Poco meno mosso maestoso.  
a tempo.

kam um für den Freund zu ster-ben, ich kam an Graf

REGINALD.

Tempo I<sup>o</sup> All<sup>o</sup> vivace.

Macdo-nald's Statt!

ASTLEY.

Für ihn ? Ha, Tod ihm und Ver-der-ben!

Der mir sein Wort ge-brochen hat! Den Ver-

-rä-ther mö-ge tref-fen seines Wortbruchs Straf-ge

NB. Die Englischen Soldaten (gleichviel ob Tenor oder Bass) singen die obere, mit E bezeichnete, sämtliche Hochländer die untere, mit H. bezeichnete, Textzeile. 299

BURKER u.  
LINDSAY.

Den Ver - rä - ther mö - ge tref - fen, seines Worthruchs Strafe -

REGINALD.

Schmach und Un - ehr' wird ihn tref - fen, Himmel das be - dacht ich

ASTLEY.

richt Konntest

CHOR der  
HOCHL. u.  
Englischen  
Soldaten.

(E.) Den Ver - rä - ther mö - ge tref - fen, seines Wortbruchs Strafe -

(H.) Schmach und Un - ehr' wird ihn tref - fen, Himmel das he - dacht er

PIANO.

richt!

nicht!

wohl sein Le - ben ret ten, a - ber sei - ne Eh - re

richt!

nicht!

*fz* *p*

*fz* *p*

Ret - test sei - ne Eh - re nicht, nein, sei - ne  
 kunn - te wohl sein Le - ben ret - ten,  
 nicht. nein, sei - ne

Ret - test sei - ne Eh - re nicht, nein, sei - ne

*ff*

Eh - re nicht !  
 a - ber sei - ne Eh - re

Eh - re nicht !  
 Eh - re nicht !

*fz*



*dolce.*

nicht, Him - - mel, das be - dacht' ich

*p*

**Più mosso**

Nein, sei - ne Eh - re

nicht! Him - mel! das be - dacht' ich

Nein, sei - ne Eh - re

Ret - test sei - ne Eh - re nicht!

A - ber sei - ne Eh - re nicht!

*ff* *fz* *mf*

nicht!                      Nein,                      sei - - ne

nicht!                      das be - dacht' ich nicht,

nicht!                      Nein,                      sei - - ne

Ret.fest sei - ne Eh - re, nein,                      sei - - ne

A - ber sei - ne Eh - re, nein,                      sei - - ne

*fz ff*

This system contains the first two systems of a musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The piano part includes dynamic markings *fz* and *ff*. The lyrics are: "nicht! Nein, sei - ne", "nicht! das be - dacht' ich nicht,", "nicht! Nein, sei - ne", "Ret.fest sei - ne Eh - re, nein, sei - ne", and "A - ber sei - ne Eh - re, nein, sei - ne".

Eh - - re nicht, du konn - test wohl

das be - dacht' ich nicht, ich konn - te wohl

Eh - - re nicht, du konn - test wohl

Eh - - re nicht, du konn - test wohl

Eh - - re nicht, du konn - test wohl

*8*                      *3*                      *3*                      *3*

This system contains the second two systems of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The key signature remains two flats. The piano part includes triplet markings (*3*) and an eighth-note pattern (*8*). The lyrics are: "Eh - - re nicht, du konn - test wohl", "das be - dacht' ich nicht, ich konn - te wohl", "Eh - - re nicht, du konn - test wohl", "Eh - - re nicht, du konn - test wohl", and "Eh - - re nicht, du konn - test wohl".

sein Le - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

sein Le - - ben ret - ten, a - ber sei - ne Eh - re

nicht - !

nicht - !

nicht - !

*(Die englischen Soldaten wenden sich mit drohenden Geberden zu Reginald.)*

nicht - !

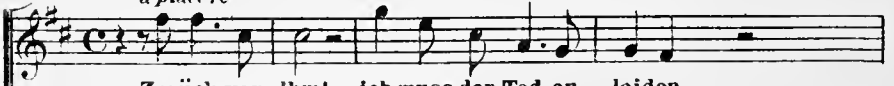
nicht - !

## Dritte Scene.

Vorige, Arthur, (*sehr bleich und erschöpft, kommt die Anhöhe herab.*)

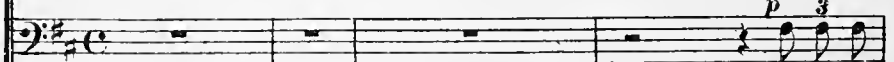
Moderato.  
*a piacere*

ARTHUR.



Zurück von ihm! ich muss den Tod er - leiden.

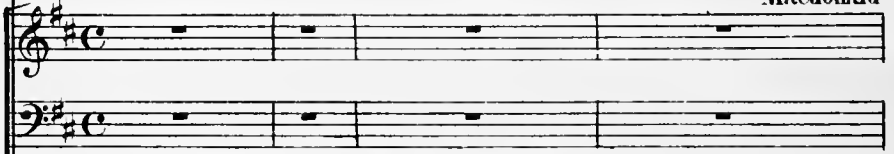
REGINALD.



Macdonald

BURKER u.  
LINDSAY.

Macdonald

CHOR der  
HOEBL.  
und  
Englischen  
Soldaten.

PLANO.



*cres.* *p* *sotto voce.* Zu rechter  
selbst! Macdonald selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

*cres.* *p*  
selbst! Macdonald selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

*p* *cres.*  
Er selbst! er selbst! wie wird es sich ent - scheiden?

*cres.* *pp* *p*

ARTHUR.

*(Er kommt herab.)*

Zeit zerriss des Zaubers Bann.

O Freund hast du ge-

REGINALD. *(Arthur entgegen.)*

Dich retten konnt ich nicht!

ASTLEY.

glaubt, ich könn-te le-ben noch

der Ehr be-raubt?

Andante.

ARTH.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

REG.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

ASTL.

Es trägt die schrecken.vol.le Stun.de in ih.rem

Andante.

(zu Reginald.)  
Schoos nur Angst und Graun — Mit dir, ge-lieb-ter Freund, im

(zu Arthur.)  
Schoos nur Angst und Graun — Mit dir, ge-lieb-ter Freund, im

Schoos nur Angst und Graun — Den theuren Sohn muss ich im

*ff*

*p* Bun - de kann ich dem Tod in's Au - ge schau'n, mit dir im *p dol.*

*p* Bun - de kann ich dem Tod in's Au - ge schau'n, mit dir im *Paol.*

*p* Bun - de mit ihm, mit ihm, dem ärgsten Fein-de schau'n, muss ihn im *Paol.*

*cres.* *p* Bun - de kann ich dem Tod \_\_\_\_\_ in's Au - ge schau'n. *Poco più mosso*

*cres.* *p* Bun - de kann ich dem Tod \_\_\_\_\_ in's Au - ge schau'n. Ihr fandet *(sich bittend zu Astley)*

*cres.* *p* Bun - de mit ihm, dem ärgsteu Fein - de schau'n. *Poco più mosso*

3 3 3 3

wendend.)

heut' in mir den Erben, den Sohn und eures Alters Stab, lässt

(Reginald zurückhaltend.)

Lass ab, für mich um Gnad' zu  
Gnad' mich für den Freund erwerben, dess' Haus mir eine Heilmath

werben bei ihm, den stets gehasst ich hab!

gab. (mit Strenge.)

Es ist umsonst nein, er muss sterben, den Gott,

(Reginald wendet sich von Astley ab und Arthur zu, dessen Hand ergreife: d.)

*dim.* (zu Reginald.) *molto espressivo.*

Gott selbst in meine Hän - de gab. O theu - rer

Aus sei - nem Aug' kein Mit - leid

Aus sei - nem Aug' kein Mit - leid

Sohn, sieh mei - nen Schmerz, zieht dich's nicht an des Va - ters

spricht. So komm dem, Tod, ich

spricht. So komm denn, Tod, ich fürcht' dich

Herz? O theu - rer Sohn, sieh mei - nen Schmerz, sieh mei - nen



*f* fürcht' dich nicht! *dim.*  
 nicht Aus sei - nem  
 Schmerz, zieht dich's nicht an

*fz* *p*

*dim.* Aus sei - nem Aug' kein  
 Aug' aus sei - nem Aug' kein  
 dei - nes Va - ters, an des

Mit - leid spricht.  
 Mit - leid, kein Mit - leid spricht.  
 Va - ters Herz? O theu - rer

So komm denn Tod! *p* ich fürcht' dich

So komm denn Tod!

Sohn sieh mei nen Schmerz, o theurer Sohn,

*cres.* *fz p*

nicht \_\_\_\_\_, komm Tod, ich *cres.*

*p* ich fürcht' dich nicht \_\_\_\_\_, komm Tod \_\_\_\_\_, ich *cres.*

sieh mei - nen Schmerz, o Sohn \_\_\_\_\_!

fürcht' \_\_\_\_\_ dich nicht!

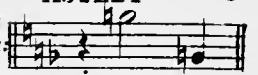
fürcht' \_\_\_\_\_, ich fürcht' dich nicht!

*cresc.*

zieht dich's nicht an des Va \_\_\_\_\_ ters Herz?

*ff*

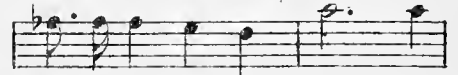
(Reginald und Arthur hielten sich umschlungen. Astley betrachtet sie mit zorniger Eifersucht. Nach einigen Augenblicken inneren Kampfes ruft er mit beföhlichem Tone den englischen Soldaten zu)



Trennt sie!

ffz

(Mehrere Soldaten trennen Arthur und Reginald. Die übrigen treten in Reih und Glied.)



Macdonald führt zum To de

Allegro

(Abermaliger Trommelwirbel. Die Hochländer gehn, Arthur an ihrer Spitze, zurück auf ihre Plätze. Reginald wendet sich mit dem Ausdruck leidenschaftlichster Bitte zu Astley. In dem Augenblick wo auf

fort!

ffz

BURK.

Lindsays Wink das Exekutions-Kommando zum Feuern fertig macht, kommt Burker zurück und eilt

Mylord, dort unten in der Schlucht da

fp

(auf Astley zu.)

sah man's jetzt sich re - - gen. Hochländer sinds, die

hin zum Strand in Ei - le sich be -

ARTHUR (*heimlich zu den Hochländern.*)

we - gen. Das ist der Prinz! Für sein Ent - rü - nen, ihr Treuen,

BURKER

gilt es Zeit ge - win - nen. Ein

Schiff auch kommt he - ran mit Hast; nun sich die Fer - nen

Ich - tens zeigt Frank - reichs Flag - ge sich am

ARTHUR.

BURKER.

BURK. u. LINDS.

Mast.

Schnell ihnen nach!

ASTLEY.

Schnell ih-nen nach! (Die englischen Soldaten schicken sich zum Aufbruch)

CHOR der ENGL.SOLD.

Schnell ihnen nach!

Schnell ihnen nach!

an. Arthur eilt auf die Zugbrücke. Alle Hochländer folgen ihm.)

ARTHUR.

Karl Stuart hoch! Zu

BURK. u. LINDSAY.

schnell ohne Rast!

ASTLEY.

schnell ohne Rast!

schnell ohne Rast!  
CHOR der ENGL. SOLD.

CHOR der HOCHL.

Karl Stuart hoch!

schnell ohne Rast!

## ARTHUR

mir herbei! zu mir her - bei!

*fz* *mf* *fz* *fz* *fz* *fz*

## ASTLEY

Wahn - sinn'ge ihr das Thor geht frei!

## ARTHUR.

Erst hö - re mich! Die Schaar, die ihr ge -

*fz* *p* *pp*

- seh'n, sie giebt dem Priu - - zen das Geleit zum

Stran - - de, und übt der jun - ge

*pp*

(Die Hochländer stehen dicht an einander gedrängt, sich mit den Armen umfasst haltend, auf der Zugbrücke, den Weg durchs Thor sperrend. Arthur steht ganz vorn.)

Tag an ihm Ver-rath, so schützt ihn sei-ner Treu - en treu - - e

*Più mosso*

Tha! Sei un-ser Leib denn sei - ner Rettung Wall - , er -

*p* *cres*

- tö - ne hel - lig Lied mit Ju - bel -

*cen* *do*

schall \_\_\_\_\_ : Karl Stu - art un - ser

*f* *ff* *p leggiero*

Lieb - - ling, wir ster - ben freu - dig dir! Karl

Stu - art un - ser Lieb - ling, du jun - ger Ca - va -

ARTHUR hier. Karl

REGINALD O hal - tet

CHOR der HOCHL. Karl

*(Die Englischen Soldaten brechen aus den Reihen.)*  
 BURKER LINDSAY ASTLEY u. CHOR der Engl Soldaten  
 Ha seht, sie reizen uns' re Wuth-dringt auf sie ein, das fordert

PIANO. *ff*



Stu - art un - ser Lieb - - ling, wir ster - ben frei - dig  
ein - vergesst kein Blut! O hal - tet ein

Stu - art un - ser Lieb - - ling, wir ster - ben frei - dig

Blut! dringt auf sie ein! das fordert Blut!

dir! Karl Stu - - art un - - ser  
ver - - giesst kein Blut -

dir! Karl Stu - - art un - - ser

dringt auf sie ein, das fordert Blut!

*Die Soldaten wollen auf die Hochländer*

Lieb - - ling, du jun - ger Ca - - va -

Lieb - - ling, du Jun - ger Ca - - va -

*eindringen, Reginald tritt ihnen entgegen.)*

Ha seht, sie rei - zen uns' re Wuth, das for - dert

Ha seht, sie rei - zen uns' re Wuth, das for - dert Blut! Ja

- ller! *(sich den Soldaten entgegen werfend.)*

ein! zu rück! zähmt eu - re

- ller!

Blut!

Blut!

*fz p*

REGINALD.

*(Reginald eilt nach dem Hintergrunde.)*

Mör - der lust!

ASTLEY.

Nicht hem - me die ge - rech - te

*fz p**ff**f**p*

ASTLEY.

REGINALD.

Ra - che.

Sie traf - fe mich!

Der ich die heil' ge Sa - che treu - los ver -

*p**cres.*

liess

*a piacere*

hent'büß' Ich dies Ver -

*colla parte*

geh'n. Im To - de noch bekem' ich laut es hier.

*fz* *pp* *cres.* *f*

*neben Arthur, dessen Schultern er unfusst hält.)*

—: Karl Stu - art du mein Lieb - ling, ich

*p*

ster - be freu - dig dir! Karl Stu - art du mein

## ARTHUR.

## REGINALD.

Lieb - ling, du jun - ger Ca - va - ller.

## CHOR der HOCHL.

Karl

Karl

Stu - art un - ser Lieb - ling, wir ster - ben freu - dig

Zum Opfer fällt er ih - rer Wuth - - o

Stu - art un - ser Lieb - ling, wir ster - ben freu - dig

Ha seht, sie rei - zen uns're Wuth,

Ha seht, sie rei - zen uns're Wuth, dringt auf sie

dir! Karl Stu - art un - ser Lieb - ling, du

Karl Stu art du mein Lieb - ling, ich scho - net mei - nes Soh - nes Blut! Zum Opfer fällt er ih - rer

dir! Karl Stu - art un - ser Lieb - ling, du

dringt auf sie ein, das fordert Blut! Ha seht, sie rei - zen uns're

ein.

jun - ger Ca - va - lier! du jun - ger Ca - va -  
 ster - be freu - dig dir! du Jun - ger Ca - va -  
 Wuth -- O scho - net sein!

jun - ger Ca - va - lier du jun - ger Ca - va -

Wuth -- dringt auf sie ein!

*fz* *ff* *fz* *fz*

Molto vivace.

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

zurück von ihm - schon! meines Soh - nes Blut!

lier! du Jun - ger Ca - va - lier!

das fordert Blut! das fordert Blut - ja Blut!

*ff* *ff*

( Die Soldaten dringen wüthend auf die Hochländer ein, um sich den Weg durch's Thor zu bahnen. Gemel. Die Hochländer stehen dicht aneinander gedrängt die Vornstehenden entreissen mehreren Soldaten die Gewehre und weisen so den ersten Anprall zurück. Reginald stellt sich vor Arthur, diesen mit seinem Leibe schirmend. )

( Auf einen Wink Astley's schlagen die Tambours zum Antreten, ohne dass die Soldaten es beachten. Da die Hochländer nicht weichen, dringen jene abermals mit Bajonnett und Seitengewehr auf sie ein. Mehrere Soldaten schlagen zum Feuern ein. )

ASTLEY.

(Sich den Soldaten entgegenwerfend.)

( Es fallen mehrere Schüsse. Reginald sinkt verwundet. Arthur fängt ihn in seinen Armen auf. Die englischen Soldaten weichen zurück. )

( er eilt zu Reginald. )

es ist ge - scheh - -

Doch neu -

BURK u. LINDSAY.

Recit:

(Arthur und Astley bringen den bewusstlosen Reginald mit Burk und Lindsays Beistand nach vorn, wo sie ihn auf einem Mauerstück niederlassen. Astley kniet neben ihm. Arthur stützt Reginald von der andern Seite.)

REGINALD.

ASTLEY.

Recit:

nochfühl ich sel nes Athmens Wehn.

CHOR der HOCHL.  
u. Engl Soldaten.

Recit:

*ff ff mf dim. p*

BURK u. LINDSAY.  
Più moderato.

Sein eig-ner Sohn - ach, musst es so sich wen-den?

REGINALD.

ASTLEY.

Più moderato.

CHOR. Sein eig-ner Sohn - ach, musst es so sich wen-den?

*p pp*



(Reginald richtet sich in Astley's Arme auf.)

*a piacere*

ich werd am Va - ter - her - zen

*fz* *p*

Andante

NB Supplement

en - den. Die

*p* *pp*

(Weich und getragen.)

ihr in wil - dem Strei - te nur Hass euch zu - ge -

*pp* *pp*

- wandt . reicht nun an mei - ner Sei - te ver -

*cres.* *fz* *pp*

B. Sollte man bei der Aufführung finden, dass das folgende Terzett die Entwicklung zu sehr aufhält, spiele man nur die ersten drei Takte des Andante, dann den Supplementtakt, u. gehe gleich zur fünft. Scene über.

(zu Arthur.)

söh - nel euch die Hand. Ver - sprich es mir, zu

(zu Astley.)

eh - ren gleich einem Va - ter ihn. Ver -

ASTLEY. (ergriffen.)

sprich mir, ihn zu ret - ten. Müsst Gnad' ich ihm er -

ARTHUR.

Was

REGINALD.

ASTLEY.

Was

bit - ten vom Kö - nig auf den Knie'n. Was

uns ge - trennt im Le - ben, die  
 uns ge - trennt im Le - ben, die  
 uns ge - trennt im Le - ben, die

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'uns ge - trennt im Le - ben, die'. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'  
 wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'  
 wil - - de Zwie tracht, ruht Jed'

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'wil - - de Zwie tracht, ruht Jed''. The piano part includes triplets in both hands and a dynamic marking of *fz* (forzando).

Un - recht sei ver - ge - ben, ge -  
 Un - recht sei ver - ge - ben, ge -  
 Un - recht sei ver - ge - ben, ge -

The third system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Un - recht sei ver - ge - ben, ge -'. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

süh - net durch dies Blut, ge -

süh - - net durch mein Blut, ge -

süh - - net durch dies Blut, ge -

*cres.*

*fz*

süh - - net durch die - ses

süh - - net durch - - mein

süh - - net durch die - ses

*p*

*fz*

Blut.

Blut.

Blut.

*cres.*

*fz*

## Vierte Scene.

(Vorige. Magdalis erscheint auf der Höhe. später Ellen und hochländische Frauen, Mädchen u. Kinder.)

(NB. Die kleinen Noten im ersten Takte des Allegra haben nur Geltung, wenn das vorangehende Terzett ausfiel, und der Supplementtakt gespielt wurde.)

**Allegro.**

(Hinter der felsigen Küste hervorkommend wird ein Schiff mit französischer Flagge sichtbar; die Mädchen und Kinder, welche auf der Höhe zurück blieben, winken ihm nach.)

(auf der Höhe im Hintergrunde.)

Heil Schottland, Heil ! Dein Prinz ist frei

**Moderato con moto.**

! Nach Frank - reichs Kü - ste treibt gelind sein

Fahr - zeug schon ein günst' ger

MAGD.

Wind.

ARTH.

Der Prinz ent - kam. die Ret - tung sie ge -

ASTLEY.

die Ret - tung sie ge -

BURKER.

u. CHOR

Der Prinz ent - kam. die Ret - tung sie ge -

LINDSAY.

die Ret - tung

Der Prinz ent - kam, die Ret - tung

*mf**cres.*

ELLEN. (Zu Arthur eilend und ihn umfassend.)

- lang!

- lang!

- lang!

sie ge - lang!

sie ge - lang!

ELLEN

Arthur du leibst! Dem Himmel Dank! Er schenket mei - ner

ELLEN

Qual Erbarmen. Ha

ARTHUR (Sie zu Reginald führend.)

doch sieh wer hier statt mei - ner sank

MAGDALIS

Re-ginald! Weh, Re - gi nald! Ach weh mir Armen!

ASTLEY.

Zum Opfer

MAGD. (feierlich.)

rit.

er fiel für ihn! Ich habe Recht ge than.

fiel er deinem wilden Wahn!

REG.

Ha ist es wahr, was von Wal - ky - ren

*pp*  
*p espressivo*

des Nor - deus al - te Sa - gen uns ver -

... kün - den? Das schönste Weib

*poco cres.*

Ossia

seh' ich mein Haupt um schweben — zu

seh' ich mein Haupt um schweben — zu

*pp*



ew' ger Won ne  
 ew' ger Won ne mich em - por zu  
*a piacere.*  
*pp colla parte*

Moderato con moto.

ELLEN und  
MAGDALIS.

*sotto voce p*  
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

ARTEUR u.  
BURKER.

*sotto voce p*  
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

( Er sinkt' sterbend zurück. )

REGINALD.

he. ben\_\_

LINDSAY  
u. ASTLEY.

*sotto voce p*  
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

CHOR der  
HOCHL.  
und  
Englischen  
Soldaten.

*sotto voce p*  
 Er starb — der ed. le Geist ent. floh.

Moderato con moto.

PIANO.

12 *cres.*

ASTLEY.

Gebt Al-le frei! und büß' ich's noch so

ELLEN u MAGDALIS.

ASTLEY.

O ha-bet

schwer, — nach die-sem Blut vergiess ich keines mehr.

Die FRAUEN

SOPRAN und

ALT-CHOR.

O ha-bet

ELLEN und  
MAGDALIS.

Dank — !

ARTHUR.

O ha-bet Dank!

LINDSAY u.  
ASTLEY.SOPRAN.  
ALT.

Dank — !

TENOR.  
CHOR der  
HOCHL.

O ha-bet Dank!

BASS.

PIANO.

Andante

Andante

ARTH u. BURK.

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

*p* Manch Le - ben muss ver - fal - len dem

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

Tod, der Al - les zwingt, wenn aus des Al - ten

*cres.*

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

Schoos - se die neu - e Zeit sich ringt Wohl

*cres.*

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

Al - len, die be - ste - hen im Kam - pfe son - der

*fz* *mf*

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

Ren', Im Neu - en un - ter - ge - - hen lasst

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die al - te Treu', im Neu - en un - ter -

nicht die

ge - - hen lasst nicht die al - te, al - - - te  
 ge - - hen lasst nicht die al - - - te  
 ge - hen lasst nicht die al - te, al - - - te  
 ge - - hen lasst nicht die al - te, al - - - te  
 ge - - hen lasst nicht die al - - - te

8 nicht die al - te,

Treu!  
 Treu!  
 Treu!  
 Treu!  
 Treu!  
 Treu!

*In weiter Ferne zeigt sich nochmals  
 das Schiff des Prinzen. Während es  
 langsam am Horizonte verschwindet  
 und die Mädchen und jungen Burschen  
 auf der Höhe im Hintergrunde ihm  
 ein letztes Lebewohl nachwinken*

**fällt der Vorhang.**

*mf* *cres.*  
*fz dim.* *P molto cres e string.* *f* *ff*









